



THE RAHNUMA

Telephone: Ashland 1461

A WEEKLY PAPER

Annual Subscription \$5.00

Published by H. K. Krikorian, 180 Lexington Ave., New York, N. Y.

Entered as second-class matter August 15, 1924, at the Post Office at New York, N. Y. under the Act of March 3, 1879

Vol. IX, No. 7, February 12, 1927

Ճիւղ 9, Նո. 7, Փետրվար 12, 1927

ՊԷՆՏ Ի ՄԱՌՍՈՒՍԼԱՐ

ՊԻՆՏԻՅԻՄԻՉ ԱԼԼԱՀ

Ալլահ վա'ր մը, եօ՞գ մը մէսէլէսինտէ ա-
տէմլէր քէնտի Ֆիքրլէրինտէ թաշտըզլարը Ալ
լահ թէսաւվուրունա նազարէն էֆքեար պէյան
էտէրլէր:

Պիրի Ալլահը՝ ճիհանըն պիր թարաֆընտա
պիր թախթ իզէրինտէ օթուրան վէ արա սըրա
տիւնեայը զիյարէթ էտէն պիր մէլիք տէյու
զանն էտէր: Պու քիմսէ պէօյլէ պիր Ալլահըն
տիւնեայա զիյարէթինի կէօրմէտիյի վէ եըլ-
տըզլար արասընտա պէօյլէ պիր Ալլահըն սա-
քին օլաճաղը մէսքէնէ պիր եէր պուլմատըզը
իչիւն, «Ալլահ եօգ տըր» նէթիճէսինէ կէլիր:

Պաշգա պիրիսի՝ էճտատտան գալմա րիվա
յէթլէրտէ Ալլահըն քէնտի էճտատընա կէօրիւն
տիւլիւնէ տաիր նազլիյէթլէր իչիտիր: Էվվէլա
պունլարա ինանըր, լաքին պիր ազ սօնրա օլ
էսքի գէմանլարըն նիչէ րիվայէթլէրինին խա-
յալի հիքեայէլէր օլտըզընը անլայընճա պու րի
վայէթլին տէ էօյլէ պիր հիքեայէ օլտըզընա գա
նի օլարագ, Ալլահըն մէվճուտիյէթլինէ չիւպ-
հէ էտէր:

Տահա պիր պաշգասը Ալլահըն սէպէպ ի
էվվէլ օլտըզընը եանի պու ճիհանը իլք խալգ
էտէն օլտըզընը գապուլ էտէր, լաքին պիր տէ-
ֆա խալգ օլունուպ քէնտի պաշընա տէվը էտէն
պու ալէմ իչիւն օլ էգէլտէ մատտէյի խալգ է-
տէն պիրինին պու կիւնքի իչլէրէ գարըճամսը-
նա լուզում հիսս էթմէմէյէ պաշլայընճա օլ Ալ-
լահըն պու կիւնքի ատէմլէրճէ պիր լուզումը

եա անլէրին իչինէ պիր միւտախէլէսի օլմա-
տըզը գարարընա կէլիր:

Տիկէր պիրի՝ պու ալէմին իտարէսի պա-
շընտա պիր զաթըն պուլունտուղունա ինանը
տըր, լաքին պու ալէմին գուրուլու պիր մա-
քինա կիպի իչլէտիյինի վէ ատէմլէրին իտարէ-
սինտէ տաիմա հագգըն իճրա օլունմատըզընը
կէօրիւնճէ պէօյլէ պիր Միւտիրին պուլունմա-
տըզընը իսթինթաճ էտէր:

Պազըլար տա Մանթըզի եօլտա Ալլահըն
մէվճուտ օլտուղունա գանմըլ օլուրլար: Պուն-
լար տախի Մանթըզի մալիմաթըն մահտուտ
պիր մալիմաթ օլտըզընը անլայընճա պու եօլ-
տա էպէտի վէ Մուլլազ օլան պիր վարըզը
պիլմէք իմքեանսըզ տըր տէյու, Ալլահ հագ-
գընտա օլան մալիմաթըն հագիգի օլմայըպ,
նիսպի վէ խայալի օլտըզընը տիւլիւնիւրլէր:

Նիչէլէր տէ Ալլահ հագգընտա օլան իման-
լարընը եանըլմազ պիր քիթապըն չէհատէթի
իզէրինէ թէէսիս էթմիշ օլտուզլարընտան օլ
քիթապա տաիր Ֆիքրլէրինտէ չիւպհէ մէյտա-
նա կէլտիյի կիպի Ալլահըն մէվճուտիյէթլինէ
տէ չիւպհէ էտէրլէր:

Ալլահըն մէվճուտիյէթլինէ չիւպհէ էտէն-
լէրին էֆքեարընը թահլիլ էթսէք կէօրէճէյիզ
քի անլէրին ճիւմլէսի տէյիլ իսէ եիւզտէ պէօ-
յիւք պիր նիսպէթի քէնտի խայալլարընտա գ-
լան Ալլահ թասաւվուրընըն հագիգի օլմատը-
զընը իտտիա էտիյօրլար: Պէօյլէլէրին վագիֆէ
սի Ալլաիքմ մէվճուտիյէթլինի ինքեար էթմէք
տէյիլ, անճագ քէնտի թէսաւվուրլարընը թա-
տիլ վէ թասահի էթմէք օլմալը տըր:

Պիզիմ խարիճի ալայիմ հագգընտա պիլէ

Թէսավժուրլարըմը թէպտիլ օլմագտա տըր, պու թէրագգը ալամէթի տիր: Հագիգաթա տօղրու ալընան ատըմլար տըր: Ատէմլէրին՝ նուր, հէրարէթ, աթօմ, մատտէ հագընտա, խասթալըգ, սէրվէթ, հիւքիւմէթ հագընտա վէ սաիւրէ էֆքեարլարը նէսլտէն նէսլէ թէպտիլ օլույօր: Պու թէպտիլաթ իչիւն օլ նէսնէլէրին եա ալամէթլէրին վարլըղընա շիւպհէ էտիւմէզ, տահա գիյատէ մագուլ էֆքեար թէշքիլ էտիւլիւր:

Ալլահ հագընտա տա պէօյլէ տիր:

Ալլահըն մատտի ալէմէ, հայաթ ալէմինէ, տիւնեալարա վէ կիւնէշլէրէ ալագասը վար իսէ տէ, պիղիմ իչիւն, սէնին վէ պէնիմ իչիւն անըն մէվճուտիլէթ եա Փաալիլէթի պիղիմ շախսըմըգա ալագատար օլան պիր մէսէլէ տիր:

Ալլահը քէնտի քուհուսուլտա պիլէպիլիւր մի իզ:

Ալլահ պիղիմ իչիւն ազլի պիր նէթիճէ օլմագտան գիյատէ հայաթի պիր գուվլէթ օլուր իսէ, անա տարի հագիգաթա տահա գիյատէ եա գըն կիթմիշ օլուր ըզ: Վագաա Ալլահ՝ մէվճուտաթըն էսասը եանի էլան մէվճուտաթը վար էտէն գուվլէթ մագամընտա ինսան իտրաքընտան եիւքսէք տիր: Լաքին հիշ տէյիլ իսէ անըն իճրաաթընտան անըն թապիաթը հագընտա դըսմէն պիր թէսավժուր վէ հագիգի պիր թէսավժուր թէշքիլ էտէպիլիւր իզ: Թապիաթ՝ թապիաթըն Ալլահը հագընտա տօղրու պիր Փիքըր վէրիր, էկէր թապիաթը տօղրու կէօրիւր իսէք: Վէ ատէմին Ալլահընը, ատէմտէն էօյրէնէ պիլիւր իզ, էյէր ատէմի տօղրու կէօրիւր իսէք:

Շու հալտա թապիաթտան էօյրէնտիլիմիզ Ալլահը՝ ատէմին Ալլահը տէյու թանըր իսէք մալիւմաթըմը նագըս օլուր, վէ գուսուրլու ատէմտէն էօյրէնտիլիմիզ Ալլահը՝ ատէմին հագիգի Ալլահը սայար իսէք թասավժուրըմը գուսուրլու օլուր: Ալլահը անլամագ իչիւն ատէմի տօղրու անլամալըլը: Ատէմտէ իչլէյէն Ալլահը տահա էյի անլամագ իչիւն ատէմին էն էյիսինի պուլմալըլը:

Թապիաթ Ալլահընըն իլհամը թապիաթտան տըր: Ատէմ Ալլահընըն իլհամը ատէմտէն տիր: Պուլար պիրիպիրլէրինին միլթէմիլէրի տիրէր: Լաքին պիրիպիրլէրինէ գարըշտըրըլըլար իսէ թէնագուլ վէ միւշքիլաթ մէյտանա կէլիր: Թապիաթ մէխանիգի վէ գարուրի գաիտէլէրլէ իչլէր, ատէմի պէօյլէ սայար-

սագ եանլըշ էտէրիզ: Ատէմ շախսիլէթէ մալիւր տիր, թապիաթ գուվլէթլէրինի շախսիլէթէն տիրիւր իսէք եանլըշ էտէր իզ:

Իմտի պիզ Ալլահը պիլմէք իսթէր իսէք, ատէմտէ կէօրիւլէն էն եիւքսէք գապիլիլէթլէրի վասըթասըլա Ալլահըն իլհամընա մալիւր տըղըմըղը ունութմամալըլը: Ալլահ՝ պէնտէ իչլէյէն վէ պէնիմ վարլըղըմըն էսասը օլան Գուվլէթ տիր: Պէն՝ քէնտիմի պիլէն վէ շախսիլէթէ մալիւր պիր վարլըլ իմ: Պէն՝ ազլի վէ մուսթար պիր վարլըլ իմ: Պէն՝ մատտի ալէմէ տէ ալագատար իմ: Իմտի պէնիմ էսասըմ օլան գուվլէթ պէնտէն էտնա պէնտէն էքսիք օլամագ: Օ՝ մատտի ալէմին էսասը օլտըլը կիւր պիլէնիմ շախսիլէթիմին տէ էսասը տըր: Անը մատտի ալէմին գուվլէթ վէ գաիտէլէրի իլէ պիլտիլիմ կիպի պէնտէքի ազլ վէ շախսիլէթլէ տէ պիլիւր իմ: Օ՝ պիր դաթ տըր: Օ՝ պէն տէ կէօրիւլէն ազլ վէ շախսիլէթտէն եիւքսէք պիր վարլըլ օլմալը տըր: Լաքին ազալի պէնիմ կիպի պիլէն վէ պէն տէյէն պիր դաթ տըր: Պէն քէնտի վարլըղըմըն մանա վէ դայէսինի՝ պէնտէ իչլէյէն պու դաթտա պուլուրըմ: Պէն հագիգի ատէմ օլապիլմէք իչիւն՝ պու պէնտէ վէ պէնիմ իլէ իչլէյէնի անլամագլըղըմ վէ աանըն իլէ ահէնկտէ պուլուլմագլըղըմ շարթ տըր: Պու ահէնկ սալթ խայալ իլէ օլմագ, սալթ հայաթըն պիր տաիլէսինի պիլմէքլէ օլմագ սալթ պէնիմ շիմտիքի ահվալըմը թագիպ էթմէքլէ օլմագ, սալթ պէնի պիլմէքլէ օլմագ: Պէնիմ եէքիւն մէվճուտիլէթիմտէ իչլէյէն եանի ճէսէտիմտէ, ազլըմտա, իւնսի ալագալարըմտա, մատտի սիսթիմտէ վէ շախսլար սիսթէմին տէ, եախօտ պէնտէ վէ պաշգա «պէն»լէրտէ իչլէյէն գուվլէթի անլամագլըղըմ վէ անլէրլէ ահէնկտէ պուլուլմագլըղըմ լազըմ տըր: Սալթ ազլի գանաաթ տա քեաֆի տէյիլ տիր: «Պէն» տէքի շախսիլէթին հայաթը՝ պէնտէ իչլէյէն էսասի Գուվլէթին հայաթընա մուվաֆըգ եանի անըն փրօկրամընը իճրա էտէն պիր հայաթ օլմագլա քեամիլ օլուր: Վէ պէն քեամիլ օլտըլըմա Ալլահ պէնիմ իչիւն հագիգի պիր հայաթ մէպտէսի օլուր: Վէ օլ նիսպէթտէ Ալլահը պիլմիշ օլուր ըմ:

Պիղիմ պիլտիլիմիզ Ալլահ պիղտէ իչլէյէն վէ պիղէ իլհամլարընը վէրէն Ալլահ օլուր իսէ, Ալլահ վար մը եօգ մը տալասը օրթատան գալգար: Ալլահ՝ պաշգասընըն չէհատէթի իլէ, եա

խաթինթաճ թարիգիլէ, եա զանն ու թախմին իլէ պիլինէն պիր վարլըզ օլմազ, իլլա ֆէրտին քէնտիսինին՝ քէնտի հայաթընտա կէօրիւպ պիլ տիլի պիր հադիգաթ օլուր: Պու մալիւմաթը նօգսան օլապիլիլ: Իքմալ էտէպիլիլ, թէրազ- ղը էտէպիլիլ, թատիլ վէ իսլահ էտէպիլիլ: Լա քին հադիգի օլուր վէ ինքեարա պիր եէր գալ- մազ:

Յ . Գ . Գ .

ՍԻՆԻԲԻԼԻ

Ինկիլիզէտէ «Սինիբ» թապիրի՝ կէօրտիւ- յիւ շէյլէրի ֆէնա թէֆսիր էթմէյէ վէ պաշգա- լարտա գուսուր կէօրմէյէ մէյյալ օլան քիմսէ- լէրէ գուլլանըլը: Պէօյլէ պիր քիմսէ պիր ա- տէմէ պազտըղընտա, անըն եիւզիւնտէ եա կէօ- ղիւնտէ պիր գուսուր վար իսէ, անը կէօրիւր կէօսթէրիլ, էլպիսէսինտէ պիր եամա եա նօգ- սան վար ըսա, անը կէօրիւր կէօսթէրիլ, ա- տէմէլէրին մուամէլէլէրին իլլա պիր ֆէնա միւ ճիպլէ թէֆսիր էտէր, պիրի թիճարէթ հազըն տա գօնուշույօրսա, «անըն փարասընը չէքմէք իչիւն տիր» տէր, պիրի պիր գատըն իլէ գօնու- շույօրսա, «նիյէթի ֆէնա տըր» տէր, վէլ հա- սըլ կէօղիւ տախմա գուսուրլարը կէօրիւր վէ հէր քէսին մուամէլէսինտէ կիզլի վէ ֆէնա միւ ճիպ վար տըր տէյու իտտիա էտէր:

Պու նէվ քիմսէլէրլէ գօնուշտուղոնտա ին- սանլարտան իւմիտին քէսմէլի սին: Սէն տա- խի եավաշ եավաշ հէր եէրտէ չիրքիւլիք, հէր ֆիլիլ արգասընտա պիր ֆէսատ կէօրմէյէ սէվզ օլունուր սըն: Պէօյլէ սինիբ քիմսէլէրին հայա- թը փէք աճըլը տըր: Քէնտիլէր պաշգալարտա էյիլիք կէօրմէտիլէրի կիպի, քէնտիլէր էյի օլմազ իչիւն չալըշմազլար վէ պաշգալարըն է- յի օլմասը իչիւն տիւշիւնիւպ իչլէմէզլէր: Պու մէյլ քէնտիլէրէ տէ խայր էթմէզ, պէշէրիյէթէ տէ պիր խայր կէթիրմէզ:

Վազաս հիչ պիր ատէմ գուսուրտան արի տէյիլ տիր, լաքին ատէմլէրին էյի թարաֆլա- ըր տա եօզ տէյիլ տիր, վէ հաթթա տէմէլի իզ քի ալէսսէվիյէ ատէմլէրին էյի թարաֆլարը քէօթիլիւլէլէրինտէն չօզ տըր: Ատէմին գու- սուրլարըն սայտըզնա անը տահա զիյատէ քէօ թիւ եափարսըն: Էյիլիլինի սէօյլէտիքճէ անը տահա էյի օլմազա թէշլիք էտէրսին: Հէլէ պիր ատէմին գուսուրը օլմատըղը շէյի գուսուր տէ-

յու օրտա պուրտա ֆաշ էտէրէք ալչազնասընա իֆթիրա իլէ անըն իթիպարընը պօզմազ տահա ֆէնա պիր ֆիլիլ տիր:

Պու կիւնլէրտէ Ինկիլթէրրտա ատէմին պիրիսի պիր քիթապ նէշը էտիպ անտէ Մր. Կը- լէտըսթըն հազընտա պազը շէյլէր եազտը: Կէօյա քի Մր. Կլէտսթըն պիր չօզ գարըլարլա նաշէրի ալազալարտա պուլունուր իմիշ, հաթ- թա նաշէրի պիր օղլու տա վար իմիշ: Պէօյլէճէ Կլէտսթըն էն պէօյիւք պիր կիզճաւար իմիշ:

Կլէտսթընըն օղլուլարընտան պիրի մէզ- քիւր մուհարրիլի «եալանճը, ալչազ, գօրգազ վէ տիվանէ» տէյու իլան էթմէսի իւզէրինէ մէ- սէլէ Լօնտրատա մէհէքմէյէ տիւշտիւ:

Իսթինթազտա նաշէրի էվլատ տէտիյինին շէրի տօղուշ գայտլարը մէյտանա չըգտը.— Մր. Կլէտսթընըն տիւշմէնլէրինտէն պիրի «Օ քէնտի հարէմի իլէ իսթիշարէ էթմէսիլ պիր իշ թուլթազ» տէտիյի իչիւն անըն չօզ գարըլարը պուլունտուղոնը իսթինթաճ էթմիշ իմիշ, վէ սիյասի մէսէլէլէր իչիւն պազը գատընլարլա միւքեաթէպէտէ պուլունտուղու իչիւն անլէր իլէ նաշէրի միւնասէպէթտէ պուլունտուղոնը իսթինթաճ էյլէմիշ, վէ պու ազվիյաթտա Կլէ- տըսթօնըն 70 սինինտէն սօնրա վուզու պուլան վազըլար իմիշ: Իշթէ սանա պիր սինիբ: Ալթ մըշ եէթմիշ սէնէ պիւթիւն միլլէթիին վէ պիւ թիւն տիւնեանըն էօնիւնտէ աչըզ քալն իլէ եա- շամըշ օլուպ տիւշմէնլէրինին պիլէ քէնտինէ աթֆ էտէմէտիլէրի շէյլէրի պու ատէմ պիլա փէրվա 70 սինինտէն սօնրայա աթֆ էտիյօր, օ տա միւմաիլէյհին էօլիւմիւնտէն 30 սէնէ սօն- րա: Մահէքմէտէ հաքիմ քէնտինէ «Հէմ եա- լանճը սըն, հէմ տէ ալչազ սըն» տէտի իսէ եան- լըշ տէյիլ իտի: Ձիրա պու մուհաքմէյի տին- լէյէն ճիւրի հէյէթի՝ մէրգուլըն տէտիլէրի- նին հէփ պիէսաս իֆթիրա օլտուղունա գարար վէրտի:

Սինիբ թապիաթը ատէմլէր քէնտիլէր հա- յաթըն վէ տիկէրլէրլէ իւնսիյէթին թատընը ալ մատըղլարը կիպի պաշգալարըն տա րահաթընը գաշըրըլար, վէ նիչէ տէֆա թամիրի միւշքիլ մանէվի խարապիյէթ մէյտանա կէթիրիլէր:

Պաշգալարտա ֆազիլէթ կէօրմէյէ չալըշ, գուսուրլար կէօղիւնէ իլիշիւսէ, անլէրին իսլա հը իչիւն եափաճաղըն վար ըսա օնու եափ: Սէն գալպէն էյի օլ վէ պու տիւնեատա էյիլիլ թէշ- վիզ էտէն պիր քիմսէ օլ:

Յ . Գ . Գ .

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ

ՄԱՐԱՆ-ԱԹԱ

(Նիւ Եօրգ վարդապետան Տօգ. ձեփըսընըն վազընտան միւգքէպէս)

1 Կորն. 16, 22 չէօյլէ հազըմըւ տըր, «էկէր պիր քիմսէ Րապպը Յիսուս Քրիստոսը սէվմէգ-սէ անաթէմա օլսուն, Մարան-աթա:» Մարան-աթա Ասորիճէտէ «Րապպ կէլիյօր» տէմէք տիր: Րէսուլլարըն էյամընտա պու թապիր չօգ տէֆա վէ տէրին չէվգ իլէ գուլլանըլտըղընտան Րէսուլլ պուրատա օլ թապիրի գուլլանըյօր վէ Գիթապ ը Մուգատտէսին պիր չօգ թէրճիմէլէ-րինտէ օլ Ասորիճէ լուղէթ հըֆգ էտիլմիշ տիր: Հաթթա պու թապիր գատիմ Քրիսթիանլար ա-րասընտա պիր սէլամ մանասընտա պիլէ գուլ-լանըլըր իտի: «Մարան-աթա» Րապպ կէլիյօր: Պիրիպիրլէրինէ մէքթուպ հազտըգլարընտա մէքթուպը Մարան-աթա իլէ պիթիւրիւրէր ի-տի: Հայաթ միւհանէտէսինտէ պիրի պիրլէրի-նի «Մարան-աթա» իլէ ճէսարէթլէնտիւրիւրէր իտի: Թէատտի երւղիւնտէն Փիրար էտիլ կիզ-լի եէրլէրտէ սազլանտըգլարընտա, փարօլա տէյու «Մարան-աթա» թապիրինի գուլլանըլ-լար իտի: Աչա ի Րապպանիտէ սօն տուատա պու լուղէթի զիբըր էտէրէք տուայը պիթիւրի-լէր իտի, «Րապպ կէլիյօր»:

Գատիմ քիլիսէ իլէ պու կիւնքի քիլիսէ ա-րասընտա պու ճիհէթտէն նէ պէօյիւք պիր Փարգ վար տըր: Օլ քիլիսէտէ պիր մէմուլ վար իտի. պու կիւն պիզ պիրի պիրիմիզի «Մարան-աթա» տէյու սէլամլամայը: Քրիստոսըն թէ-զիյէ, ալտէթ էտէճէյինի իմիտ էթմէլէրի ան լէրին հայաթընա պիր չիտտէթ պախշ էյլէտի: Օլ զէմանըն քրիսթիանլարը քէնտի տիգգաթլա ըընը օլ պիր տիւնեա իւզէրինէ տէօնտէրմիշ իտի լէր. պու կիւն պիզիմ տիգգաթլըմըզ պու կիւն-քի տիւնեա ճէլպ էթմէլէտէ տիր: Պու Փարգըն պէլլի պիր սէպէպի օլ ասըն քրիսթիանլարը-նըն Քրիստոսըն թէքար գուհուրուհա տաիր մէմուլլինին՝ չիմտի զայ օլմուշ օլմասը տըր:

Գիթապ ը Մուգատտէստէ պու մէմուլ փէք միւհէրրազ պիր սուրէթտէ հազըմըւ տըր: Պօ-ղոս առաքեալըն Րիսալէլէրինտէ, Յակոբոսըն-քիւնտէ, Իպրանիլէրտէ, վէ Վահի քիթապընտա Քրիստոսըն հազընտա կէլէճէյի միւքէրէրէրէն զիբըր օլտուհուշ տըր:

Րէսուլլարըն վէ օլ վազթըն Քրիսթիանլա-րընըն պու մէմուլընըն պօշա չըգմասը վէ Քր-իստոսըն գուհուրընըն վազթը վէ թարգը հազ-գընտա եանըմըլ օլմալարը պու ասըն Քրիս-թիանլարընըն պու խուսուստա անլէր կիպի չէվգ վէ իմիտ կէօսթէրմէլէրինէ սէպէպ օլ-մուշ տըր:

Վազաա իլք քրիսթիանլար Քրիստոսըն գու-հուրուհա միւնթազըր պուլուհմագտա եանըլ-մատըլար: Քրիստոս քէնտիսի թէքար կէլէճէ-յինի վատ էթմիշ իտի. վէ անլէր պիլիյօրլար ի-տի քի Քրիստոսըզ քէնտիլէր պիր չէյ եափամա յաճագլար իտի Քրիստոս թէքարէն կէլմէլի իտի. լաքին օ՝ քէնտիլէրին պէլէտիլի թարգ-տա կէլմէտի: Պօղոս առաքեալ Ալլահըն Պօրու-սու չալընտըղընտա քէնտիսինին տէ պուլութ-լարա գափըլաճաղընը մէմուլ էտիյօր իտի իսէ տէ, Տիմոթէոսա հազտըզը մէքթուպտա պու իմիտինին իճրա օլտուհմաճաղընը կէօրէրէք մէյուս օլմատը: Անճագ «Իմանը հըֆգ էյլէ-տիմ, վէ պէնիմ իչիւն թաճ հազըր տըր» տէ-տի:

Թէտրիճէն Րէսուլլի քիլիսէ պու եանըլա-րընը կէօրէրէք Քրիստոսըն կէլիլինի պաշգա թարգտա պէլէտիլէր:

Յովհաննէս ինճիլի քի էն սօնրա հազըլան ինճիլ տիր, պու պապտէ պիզէ տահա եէթկին էֆքեար պէյան էտիյօր: Քրիստոս տէյօր, «Սի զի եէթիմ պրագմայաճաղըմ, սիզէ կէլիլ իմ, օլ կիւնտէ սիզ պէնտէ վէ պէն սիզտէ օլաճա-ղըմ»: Պէօյլէճէ Անըն կէլիլինին Րուհանի վէ թէտրիճի օլտըղընը անլատըլար:

Պու կիւն պու ճիհէթտէ քիլիսէտէ իքի պէօ յիւք եանըլ վար տըր: Պիր սընֆ Քրիսթիան-լար Գիթապ ը Մուգատտէսի սըզը սըզըյա հար Փի սուրէթտէ ալըպ Քրիստոսըն աճայիպ վէ տրամաթիք պիր սուրէթտէ գուհուր էտէճէյի-նէ ինանըլար: Անըն կէլէճէյի թարիլի վէ կէլմէսինտէ վուգուը մէմուլ օլտուհա զարիպ հալլարը խապէր վէրիլէր: Պու խապէրլէրին ասլը չըգմատըղընը կէօրէրէք ումումի լիսան իլէ անը թարիֆ էտէրլէր: Տիւնեանըն էյի օլա-ճաղընա իմիտ էթմէյիպ, անըն իսլահ իչիւն մէրագ էտիլ չալըլաղլար անճագ անըն խա-րապիյէթիլի սէյր էթմէք իչիւն պէլէրլէր: Տիւնեանըն կիթտիքճէ քէօթիլ օլմագտա իտի-յինէ ինանըլար: Լաքին Րուհը պէօյլէ աճիզ պիր հալա կէթիւրէն թալիմ եանըլ օլմալը տըր:

Քիթապ ը Մուգատտէսին պու նէվ թէֆսիրի միւսինլէրին սինիրին կէվչէտիպ աթալէթ կէթիրտիյի իչիւն միւսինլէր անտէն սազընմազ կէրէք տիրլէր:

Քիլիսէտէ տիրկէր պէօյիւք պիր եանլը տա շու տըր քի նիչէ Քրիսթիանլար տա Քրիստոսըն տալուլ զուրնա իլէ կէլէճէյինէ եախօտ տիւն-եանըն սօնու եազըն օլտուղունա եախօտ Քրիստոսըն թարիֆ օլունան զարիպ սուրէթտէ կէլէճէյինէ ինանմայանլար, անըն կէլէճէյինէ տաիր իմանը պիւսպիւթիւն թէրք էտիյօրլար: Անլէրտէ պիր մէմուլ վէ իւմիտ եօզ տըր: «Մարան-աթա» չիչ պիւմէզլէր: Ալլահըն գուվ-վէթինին եէնի պիր իզհարընը պէլէյէրէք մէս-րուր օլմազլար: Հէր շէյի ատէմ իճրա էտէճէք տէյու զանն էտէրլէր: Տիւնեա էյի օլաճազսա պիլէ անտէ Ալլահըն պիր Հիսսէսի եօզ տըր զանն էտէրլէր: Ատէմլէր փրօկրամ եափմալը, ատէմլէր չապալամալը լաքին սէմատան պիր մուսվէնէթ մէմուլ էթմէյէ լուզում եօզ տըր:

Պու Ֆիքր տէ պաթըլ տըր: Պու տա էվվէլ-քի խաթա կիպի ինսանըն իճրաաթ սինիրլէրինի կէվչէտիր: Եկէր Մարան-աթա» տէյէմէյէճէք իսէք իւմիտին շէթարէթի տէ սօլար: Վա՛յ անլէրէ քի եարընըն շաֆազը իլէ Ալլահըն գուվվէթի նին եէնի իզհարընա իւմիտ էտէմէզլէր վէ պէօյլէ պիր իւմիտ իլէ զալպլէրի նէպզան էթմէյ:

Պու կիւն իւմ պիլէ իւմիտ իլէ շէթարէթ քէսպ էտիյօր: Հէր կիւնիւն շաֆազընը եէնի քէշֆիյաթ վէ թասլիաթ գուվվէթլէրինին եէնի միւսինլէրի իւմիտի իլէ սէլամլարլար: Իւմին պու մէմուլ էթմէք ըուհունա քիլիսէ տախի նախ օլմալը տըր:

«Մարան-աթա» տէյօ՞ր մըսընըզ: Ալլահըն սիզին իչիւն նէ եէնի շէյ եափաճազընը մէմուլ էտիյօրսընըզ: Սէնին շախսի Հալաթընտա Ալլահըն ինայէթի նէ աճայիպլար իճրա էտէճէյինի մէմուլ էտիյօր սըն: Պիր շէյ մէմուլ էտիյօր մըսըն, եօզսա էսքի թարիքտէ տէվլամ էտիպ կիթմէյի մի տիւշիւնիւյօրսըն:

Քիլիսէն իչիւն պիր մէմուլըն վա՞ր մը: Քիլիսէտէ Ալլահըն եէնի պիր գուվվէթինին իզհարընը մէմուլ էտիյօ՞ր մը սըն:

Իչիւնտէ սաքին օլտըղըն շէհր իչիւն եէնի շէյ մէմուլ էտիյօ՞ր մը սըն:

Նէ մէմուլ էտիյօրսըն: Օ՛ նիչէ եէնի վէ աճայիպ միւսինլէր կէօսթէրէճէյինի մէմուլ էտիյօ՞ր մը սըն: «Մարան-աթա»: Օ Նազարէ-

թէ կէլտի վէ օրատա պիր միւսինլէր իճրա էտէմէտի,» Նիչի՞ւն: Զիւնքի անլէր պիր շէյ մէմուլ էթմէտիլէր:

ԷՊԷՏԻՅԵԹ ԻԶԻԽՆ ՊԻՆԱ ԷԹՄԷՔ

Օգոստոս Կայսրըն զէմանընտա Փիսօ նամ զէնկին պիր Րօմալը էօյլէ պիր գօնազ եափտըր մաղա միւրատ էյլէտի քի օ՛ զէման միւրուրուլ լա խարապ օլմասըն: Թէմէլի տէրին զազտըր-տը, պինայը մէրմէր թաշլարտան եափտըրտը: Վէ պինայը պիթիրտիքտէն սօնրա գափունըն իւզէրինէ, «Փիսօ էպէտիյէթ իչիւն պինա էտէր» քէլամընը եազտըրտը:

Ատէմ ճիտտի իտի: Լաքին զէման պէշէրին ըիւլալարընա էհէմմիյէթ վէրմէզ: Պու կիւն Փիսօնըն գօնազընը զէման իսթիւզա էտէր, չիւնքի օ եէր իլէ եէքսան օլմուլ օլուպ անճազ գափունըն իւզէրինտէքի մէզքիւր գայտ գալմը տըր:

Իքի պին եէտի եիւզ սէնէ էվվէլ Մէսսինա պօշաղը իւզէրինտէ տէնիզ իլահը Նէփթիւնըն քեահինլէրի օլ իլահըն իսմինէ պիր Հէյքէլ պինա էթտիլէր քի օ՛ օրատա էպէտէն տուրուպ տէնիզին տալլալարընա Հիւքմ էյլէյէ: Տէհրլէրճէ միւստէթ օլ Հէյքէլ տալանտը. լաքին պիր միւստէթ սօնրա պունտան 1000 սէնէ էվվէլ, օլ իլահըն եէրինէ պիր խաշ իգամէ էտիլտի: Վէ եազընլարտա վուգու պուլան պէօյիւք զէլղէլէտէ պիւթիւն Հէյքէլ խալապ օլտուլ:

Պէլի, գօնազլար, Հէյքէլլէր, գալալար զէմանըն տարպէլէրինէ տալանամազլար: Լաքին աճէպա վար մը պիր պինա քի էպէտիյէթ իչիւն ինչա օլունուր:

Ինսան էսէրլէրի արասընտա վար պիր շէյ քի էպէտիյէթ իչիւն եափըլապիլի: Մէվսիմ-լէր, եա Ֆուրթունալար, զէլղէլէլէր եա եըլ-տըրմլար անա զիյան վէրմէզ. օ տախի ինսանըն եափտըղը սիրէք տիր:

Իմտի էյ էպէտի նասիպլէր պինա էտէն միւս Հէնտիլէր, նէ ճինս պինալար գուրտուղունու գա տիգզաթ էտիլիզ: Պիր կիւն կէլէճէք քի պու պինալէրինիզ աթէշ իլէ թէճրիպէ օլունամազ, վէ պինասը պազի գալանլար միւքեաֆաթ ալամազլար տըր:

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ

ՊՕՄՊԱ

Երեսնե գուլաղըմըզա պիր պոմպա սէսի կէլ-տի: Պու տէֆա տա Պէյրութտան կէլիյոր: Նէօ իշին, քիմին էլինտէն, պիւմէմ, Փազաթ սէսի վէ քէնտիսի մէվնուտ տըր: «Գազա իլէ տիւշ-միւշ» տէնիլիյոր, նէ իլէ տիւշէրսէ տիւշսին, պէն օ սէսի սէվմէմ, օնուն իսմինին Հայ իսմի իլէ պիրլէշմէսինտէն խօշլանմամ: Օթուզ սէ-նէլիք թէճրիւպէմ պանա պուշու էօյրէթտի:

Պոմպատան, սիլահտան պիր խայր կէօր-մէտիք, չօզ տա զիյան կէօրտիւք: Նէ գատար խաֆիֆ սէօյլէյորըզ, մահվ օլտուզ տէյէճէք իտիւմ:

Թա էվվէլտէն, իճթիմաի հայաթըմը պաշ-լատըղըմ կիւնտէն պէրրու պու Փիքրտէ իտիւմ. պիզէ պոմպա, սիլահ եարամազ, հաթթա պիզէ միւշլիք օլուր տէյու տիւշիւնիւր իտիւմ: 1895-տէն էվվէլտէն պէրրու պու Փիքրտէ իտիւմ: Պա նա եանըլլօրսըն տէտիլէր: Հաթթա չօլլարը պոմպա պիզի գուրթարաճազ տէտիլէր: Պէն ի-նանմատըմ: Ազգասէր օլմատըղըմ իշին ինան-մայօրըմ տէյու իթհամ էթտիլէր: Քեաշքի էօյ-լէ օլա իտի, քեաշքի պէն եանըլմըջ օլա իտիւմ. քեաշքի միւշլիթիւ պէնի լանէթլէյէ իտի վէ պու նէթիճէլէր օլմայա իտի:

Մէքթէպտէն չըզըպ իշ հայաթըմա պաշլա տըղըմտա իլք կէօրտիւլիւմ մէնզարէ պիւնլէրճէ Մուշուլարըն Ուրֆանըն էթրաֆընտաքի մա-ղարալարտա տիզէնթէրի, աճըզ վէ իլլէթ իլէ թէլէֆ օլմասը օլտու: Օրատան Փիրար էթ-տիւմ. էրթէսի սէնէ սիլահ, պոմպա պաշաթ թա րաֆլարտան փաթլատը: Իսլահաթ իմզալանա-ճազ: Շարգի վիլայէթլէր գուրթուլաճազ, պիզ տէ խէլաս օլաճաղըզ տէտիլէր: Արգատաշլա-րըմ, տօսթլարըմ շատիմանըզ էյլէյօր իտիլէր պէն եինէ իմանըզ օլարազ գաշտըմ... Գըթալ պաշլատը 300 պին տահա գուրպան վէրտիք, իսլահաթ կէլմէտի:

Պանգա պոմպալարը, Եըլտըզ պոմպալարը խէլաս կէթիւմէտի, օն պիւնլէրճէ էօլիւմ կէ-թիւրտի, թէատտի վէ գուլմու արթըրտը: Կէլ-մէզ օլասը հիւրըրիյէթ կէլտի, եինէ սիլահ ա-լըն, «Ձէնք առէք», պոմպա եափմազ սէվտա-սը տէվմա էթտի: Ատանատան Փիրար էթտիւմ.

գաշմազ իշին տիպլոմա վէրիւսէ պիրինճի սը-նըֆընա իսթիհազ քէսպ էթմիշ օլուր իտիւմ:

Ատանա վազաասը օլտու: Օ պոմպալար օ սիլահլար օրտունուն աթէշլէրինէ, շէհրէլէրին վէ քէօյլէրին եանըլըննա Փաիտէ վէրմէտի, վէրէմէզ իտի: Թիւրքլէր վահշի տիւրլէր, Թիւրքլէր գըթալ էտէրլէր, միւլլէթիմիզ տէ-հիւրլէրտէն պէրրու գուլմ ալթընտա տըր, գա-լիմին փէնշէսի ալթընտա էզիլիյօր, խէլաս օլ-մալը տըր, պուշլար տօղրու, պու խուսուստա իթիւրազ էտէն եօզ. հիշ պիր Հայ, հիշ պիր վիճ տան, շէրէֆ սահիպի, հիւրըրիյէթ հիսսի օլան ինսան պունու ինքեար էթմէզ: Լաքին պանա կէլիւրտի քի պու ճինն պոմպա վէ սիլահ իլէ չըզ մազ: Մազսէտ վէ արգու կիւզէլ, լաքին վասը-թա տօղրու տէյիլ, չիւնքի իմքեան պիզիւմ իլէ տէյիլ տէյու տիւշիւնիւր իտիւմ: Քիմսէ իտ-տաա էթմէզ քի պու պոմպալար եա սիլահլար պու ճինայէթլէրէ քեաֆի սէպէպ տիւրլէր, քիմ սէ Թիւրքիւ թէպըրիյէ էթմէզ, պիզ ասլա էթ-մէյիլ: Լաքին Թիւրքէ մանթըզ վէ ինսանիյէթ մի էօյրէտէճէք իտիք: Թիւրքիւն պէօյլէ ման-թըզսըզ վէ հազսըզ մուամէլէ էտէճէյինի պի-լիյօր իտիք իսէ նիշիճն անը խուլլանտըրտըզ: Էյէր պիլիյօր իսէք քի սուշուլլու սուշսըզ ա-րամայըզ, սիլահսըզ էհալիյի, մուհաֆազասըզ գատընլարը քէսէճէք, պիսուշ մասուլարը թէ լէֆ էտէճէք, նիշիճն օնու թահրիք էյլէտիք: Էյէր պիլմէտիք իսէ վէ պիզ տէհրլէրտէն պէր-րու արասընտա եաշատըղըմզ պիր գալմը վէ հիւրիւմէթի անլամատըզ իսէ ազըլը պիր միւ-լէթ իսմինէ լալըզ տէյիլ իզ:

Էնճամ հարպ ր ումուիտէն սօնրա օլան վազաալար մէյտանտա տըր: Պիլիւրիւմ քի պիր գապահաթըմըզ եօզ իտի. օլսա օլսա պիզտէ պաշա ինսանլար կիպի եաշամազ իսթէտիք, Թիւրք գուլմ էթտի ճինայէթ էյլէտի, էվրօիա պիզէ խըյանէթ էյլէտի. չու եա պու տէօվլէթ պիզի սաթտը, պունլար ճիւմլէսի տօղրու տըր: Էնճամ պիզ էճնէպի գըլըլարա աթըլտըզ, փէ-րուլան վէ զարիպ օլարազ պաշըմըզ սէթր է-տէճէք պիր գուլիպա, էօլմէյէճէք գատար պիր էթմէք տէրտինտէ իզ: Մէմլէքէթլէրինէ սըղըն տըղըմըզ միւլլէթլէր պիզէ եատ նազար իլէ պա-գըյօրլար: Էքսէրիսի իզթիսատի վէ սիյասի սէ պէպլէրտէն պիզէ տիւշմէն տիւրլէր, լաքին հա-լա պոմպա վէ գուրչուն սէսլէրի, հալա օ մէս-լէք տէվմա էտիյօր: Վարգապետեան կիպի, Ա-

դամեան կրպի կենճլերիմիզ գարտաշ գուրշու-
նու իլէ թէլէֆ օլույօր, էն նազիք պիր մէվզի
տէ էրմէնի էլինտէն էրմէնի տաիրէսի իշինտէ
պօմպա փաթլայօր: Ֆրանսատան, Եոնանիս-
թանտան, Սիւրիատան աշնի սէսլէր իշիտիլի-
յօր: Պու հալէ եատլար էճնէպիլէր նէ՞ նազար
իլէ պազարլար: Քի՛մ իշին, նէ՞ իշին տէյու
սօրարլար իսէ գաստէն եախօտ ճէհալէթ վէ
հասէտ նէթիճէսի ֆէնա թէֆսիւր վէրիւլէր իսէ
պուճա քի՛մ մէսուլ տըր: Պիզի իհաթէ էտէն
միլլէթլէր պիզիմ էլիմիզտէ հէր նէ սէպէպ եա
մազսէտ իշին. օլուրսա օլսուն պօմպա կէօր-
մէք իսթէմէյօրլար, խուլլանըյօրլար: Նիշի՛ւն
հալա օ թէհլիքէլի օլունու օյնայօրլոզ: Անլէրին
ֆէնա թէֆսիւր էթմէսի խաթա տըր, հազգսըզ
տըր, ճինայէթ տիր, լաքին ալէմի պի՛զ մի իս-
լահ էտէճէյիզ:

Պրազալըմ Սիւրիա, Եոնանիսթան վէ Մը-
սըր կրպի եէրլէրի, պու կիւն Ամէրիգա կրպի
հիւրը վէ մէտէնի պիր տիյարտա օրտաքի օլան
վազաալար դուհուր էթսէ, Հայլար պիր պիրի-
նի գաթլ էթսէ, ինթիխապ իշին գըյամէթլէր
գօփարսա, պիր պիրինին գաֆասընը գըրսա-
լար, փօլիսլէրի վէ մահքէմէլէրի մէշղու էյ-
լէսէլէր, բուհպանլարըմզա հիւճմ էտիպ սազ
գալէ պըլըզ թրաշ էթմէք կրպի էն չիւքին հա-
գարէթլէր իճրա օլունսա, կեահտա պիր պիր
պիրիմիզի պօլչէվիզ մէնչէվիզ շու եա պու տէ-
յու իթհամ էյլէսէք, աճէպա Ամէրիգա էհալի-
սի նէ տիւշիւնիւր, հիւքիւմէթ նէ եափար: Էլ-
պէթ Ամէրիգալը կրպի եափար, լաքին հէր նէ
տէ եափսա պիզէ միլլէթ հալինտէ խայրլը օ-
լո՛ւր մը: Նէ գատար զիյատէ տիզգաթ վէ իհ-
թիյաթ լազըմ տըր օ եէրլէրտէ քի գաթէն իս-
թէնմէյօրլոզ, գաթէն ալէյհիմիզէ փրօփալան-
տա վար, գաթէն հիւքիւմէթ վէ էհալի պիզի
պիր պէլա կրպի թէլազգի էտիյօրլար: Չաթէն
ճէհալէթ վէ թէհասուպ վար:

Միլլէթիւրվէրլիք, միլլէթէ խըզմէթ էթ-
մէք, անըն իշլասը իշին չալըմազ հէր ֆէր-
տին մուգատտէս պօրճու տըր: Պունուն եօլ-
լարը հազգընտա տախի հէր ֆէրտին եա թէշքի
լաթըն ֆարզլը գանաաթը օլապիլիւր, լաքին
հիշ պիր ֆէրտ եա թէշքիլաթ ախէրլէրին հի-
սապընա հէմտէ պէօյիւք պիր էքսէրիյէթին
գանը պէհասընա պու գանըշընը ֆիլիէ գօյա-
մազ: Ախէրլէրին պաշը, մալի, ըրզը իլէ օյնա-
յամազ, մէյէր քի պիւթիւն միլլէթ պիր հիւ-

քիւմէթ եա իտարէ ալթընտա թէշքիլ օլունուպ
մէսուլ պիր հիյէթ թային օլունսուն: Պիզիմ
միլլէթիւրիլին թալիի սօն լուպ ասրտան պէր-
րու զայրի մէսուլ էլլէրէ, գօնթօլ էտիլէմէ-
յէն պիր ազալիյէթլէր էլինէ թէսլիմ օլուն-
մուշ իտի, վէ իշթէ նէթիճէսի:

Եէթէր արթըզ էֆէնտիլէր, ինքնակոչ միլ-
լէթ իշլասքեարլարը, պիզի հալիմիզէ պրազը-
նըզ: Սիյասի ահվալ տօլայըսը իլէ թէշքիլաթը
վէ սահիպի օլմայան շու զաւալը պազիյէյի
պրազընըզ քի քէնտի պաշընըն չարէսինէ պա-
զըպ պիր կէշիմ վէ պիր հայաթ եօլարը տիւ-
շիւնսին: Արթըզ «Սիզէ վէրէճէյիզ» տէյու
պաշըմզա պիթտիլինիզ հիւրրիյէթի տէ, միլ-
լէթի տէ, վաթանը տա, ճէննէթի տէ ճէհէննէ-
մի տէ իսթէմէյիզ: Նէ հազգ իլէ, նէ սէլահի-
յէթ իլէ սիզին հարաքէթինիզտէն օն պինլէր,
եիւզ պինլէր ազապ չէքսինլէր, Ֆիզան էյլէ-
սինլէր:

Պիզ կէօլլէրիմիզ գափալը օթուրուր իքէն
քէնտիլէրինիզ վէքեալէթ սիւսիւ վէրիպ պախ
թըմըզ իլէ նէ գատար օյնատընըզ: Եանըլտըղը-
նըզ իզրար էտիյօրսընըզ, չիւնքի վազաալար
կիւնէշ կրպի մէյտանտա տըր, լաքին պու սիզի
աֆվ էթտիլմէզ, չիւնքի պիզ պիթտիք, պիզտէ
գուրթուլաճազ եօզարը ճէհէննէթէ տօղրու կի-
տէճէք տէյիլ, աշաղը ճէհէննէթէ աթլայաճազ
հալ պիլէ գալմատը: Արթըզ սիլահ իլէ, պօմ-
պա իլէ օյնայըպ տա իւզէրիմիզէ քէրպան կէ-
թիլմէյինիզ:

ՏՕԳ. Ա. ՆԱԳԻՍԵԱՆ

ԳԻՄԷ՞ ՄԷՏԵՈՒՆՈՒՉ

Աթինատա պուլունան մուհաճիլլէրիմի-
զին մուհաֆազասը վէ անլէրին հայաթընտա
կէօրիւլէն պիր թազըմ ճէսարէթպախշ ալամէթ
լէր իշին քիմէ՞ մէտեոունուզ:

Էվվէլա Ալլահա: Թարիֆի նազապիլ շէ-
րաիթ թահթընտա պու տիյարա իթիճա էտէն
պիրատէրլէրիմիզի պու կիւնէ եէթիշտիլէն էն
պէօյիւք գուվվէթ, Անըն գուվվէթի տիր: Պու
տէօրթ սէնէ զարֆընտա պիզէ Ալլահըն պէյան
էյլէտիյի ինայէթ վէ մուհապպէթ ազիմ օլ-
մուշ տըր:

Սանիէն Եունան հիւքիւմէթ վէ նէճիպ միլ-
լէթինէ: Պիզիմ սըհհի ահվալըմզա Եունա-
նիսթանըն միւլայիմ իզլիմինին վէ մուհաճիլ-

լէրիմ իղին տիգզաթ վէ իհթիմամընըն պէօյիւք հիսսէսի վար տըր: Լաքին պու խոսսոստա վու գուհի իհթիմալ վէ փէք թապիի օլան վէլիմ ֆէլաքէթլէրին էօնիւնիւ ալան էն մուհիմ ա- միլլէրտէն պիւրի տէ մուհաճէրէթին իլք ալա- րընտա Եոննան հիւքիւմէթինին իթթիսազ էյ- լէտիյի սըզը վէ միւնասիպ թէտպիւրլէր օլմուշ տըր: Հիւքիւմէթ պու թէտպիւրլէրի՝ պիւրա ֆարք ճիւմլէ մուհաճիւրլէր իչիւն թաթպիւք էյ- լէմիշ տիր: Պուստան մատա հիւքիւմէթ մու- հաճիւրլէրիմիղէ ալարճա մատտի մուսվէնէթ- տէ պուլուճնուլ՝ անլէրի իսքեան իչիւն լազըմ կէլէն արսա վէ էպնիյէնին թախսիսինտէ հիշ պիւր ֆէտաքնարլըգտան եիւզ չէվլիմէմիշ տիր:

Եոննան հիւքիւմէթի սէնաաթ վէ թիճա- րէթ տարիէսինտէ պիւրի քեամիլէն հիւրը պը- րազմըշ, Աթինա կիպի պիւր փաթախթըն պա- զը էն միւթէպէր եէրլէրինտէ պիւլէ մուհաճիւր տիւքքեանլարըմըզն ինչա էտիլիպ գալմասը- նա միւսաատէքեար պուլընմըշ, վէ քէմըլէրի- միղին իշղալ էյլէտիյի արսա վէ արազի իչիւն շիմտիյէտէք պիւրտէն պէտէլ ի իճար թալէպ էյլէմէմիշ, քիլիսէ վէ մէքթէպ իշլէրիմիղտէ, էրմէնիսթանա հիճրէթ վէ Եոննան թէպաալըզը նը գապուլ էտիպ էթմէմէք կիպի մէսէլէլէրտէ միւթէտիլ վէ միւսաատէքեար պիւր սիյասէթ թազըպ էյլէմիշ տիր: Պու խոսսոսլարտա Եու նան նէճիպ միլլէթինին քէնտի հիւքիւմէթիյլէ պէրապէն՝ իպրազ էյլէտիյի սիւքիւնէթ, սէրին գանլըզ, ինթիպաւ վէ միւսաատէքեարլըզ շա- յան ը թազտիր վէ շիւքրանիյէթ տիր: Պու տէօրթ սէնէ զարֆընտա Եոննան տօսթլարըմը- զըն իպրազ էյլէտիյի բուհ՝ անլէրին պէօյիւք պիւր էնտատըն գանընը պու կիւն տախի քէնտի տամարլարընտա թաշըմագտա օլտուգլարընը իսպաթ էյլէմիշ տիր: Սօն սէնէլէրին սիյասի ինգիլապաթը պիւր էրմէնիլէրի մէյուս վէ նի- չէլէրիմիղի ինսանլար հազընտա պէտպին էյ- լէմիշ տիր: Լաքին Եոննանիսթանըն՝ քէնտի պին պիւր զաիլէլէրի արասընտա վէ մահտուտ վէսաթի իլէ պիւղէ կէօնթէրտիյի միւսաֆիր- փէրվէրիւք միլլի հայաթըմըզըն պու նազիք տէվրէսինտէ մանապիյաթըմըզը թազվիյէ էյ- լէյէն մուհիմ ամէլլէրտէն պիւրի օլմուշ տըր:

Սալիսէն էճնէպի տօսթլարըմըզա: Մուհա ճէրէթին իլք կիւնլէրինտէ սապըզ Իզմիր Ամէ- րիգան զըզլար գօլէճինին միւտիրէսի Միսս Մէ

գալըմ, վէ մուսալիմէլէրինտէն Միսս Միլզ, Միսս Փինիօ, Միսս Կօրտըն, Միսս Կրին վէ պուսլարա իւսվէթէն Միսս Սէվէյճ կիպի ֆէ տաքեար էյլաթիլէր պիւր գօմիթէ թէշքիլ էտէրէք Ամէրիգա վէ էվրօփատան իլք մատտի մուսվէ- նէթին եէթիշմէսինի միւքիւն զըլանլարտան օլ մուշլար տըր: Հէր թէհլիքէյի կէօղէ ալարազ մուհաճիւրլէրին արասընա կիրիպ՝ պաթանիա, էլպիսէ, չատըր, փարա վէ սաիրէ թէվլի էյլէ- միշլէր վէ նիչէ միլլէթտաշլարըմըզը մուհազ- գազ մէվլթտէն խէչաա էյլէմիշլէր տիր: Պուս- լարտան մատա փէյ տէր փէյ Պայալըլ Լէնտ Մի- շընզ էյտ Սօսայիթի, Ֆրէնտոզ ալ Արմինիա, Սէյվ տհի Ջիւտըն ֆընտ, Լօրտ Մէյըրզ Ֆընտ, Ամէրիգըն Պօրտ, Նիյր Իսթ Րիլիֆ, Ամէրի- գան Կարմիր Խաչ, Րէֆիւճի Սէթլիէնթ Գամի- թի, Պէյն էլ Միլլէլ Կարմիր Խաչ վէ Ինկիլիզ Կարմիր Խաչ կիպի թէշքիւթլարըն տախի մու սվէնէթի պէօյիւք օլմուշ տըր:

Քէզալիք պու տէօրթ սէնէ զարֆընտա Հ. Բ. Ը. Մութիւնըն, Հայ Կարմիր Խաչլարըն, վէ Ամէրիգատաքի Հայ Աւետարանչականըն տախի արամըզտաքի խըզմէթլէրի զիքրէ շայան տըր:

Սօն եէրտէ պիւրգաթ մուհաճիւր գարտաշ- լարըմըզա մէտեոնուլ:

Էվվէլա անլէրին եօրուլմագ պիւմէզ սայ ու զայրէթինէ չօք միւնէթտարըզ: Իշ անլէրին գալասը տըր, վէ ալընմագ գալասը: Էրմէնի- տէն հէր շէյինի ալապիլիբին, լաքին իշի ա- լամագսըն: Փաթուրաճը՝ ամէլլէ, մուսալիմ՝ քեաթիպ, թիւճաթ՝ սէնաաթքեար, սէնաաթ- քեար իսէ՝ խըզմէթճի օլուր վէ իշլէր: Անըն ի- չիւն եափըլմագ իշ եօզ տըր: Պու կիւնքի պա- զըյէմիղին խէլասընտա պու նօգթանըն հիսսէ- պի ազիմ օլմուշ տըր:

Սօնրա մուհաճիւր գարտաշլարըմըզտա կէօ րիւլէն ֆէտաքեարլըզա մէտեոնուլ: Պու կիւն խանէ, քիլիսէ վէ մէքթէպ հայաթըմը ֆէտա- քեարլըզ իլէ մէվճուտ տըր: Քէնտի էվլատա- րընըն իաչէ վէ թալիմի իչիւն աթալարըն իւ- թիյար էյլէտիյի ֆէտաքեարլըզլարա թէհայ- յիւր էթմէմէք գապիլ տէյիլ տիր: Կէչէն կիւն մէքթէպլէրիմիղտէն պիւրինին գափուսուստա պիւր տուլ վէ ֆազիր վալիտէ տէյօրտու, «Րէ- ճա էտէրիմ, չու օղլումու եարը ֆիյաթ իլէ գապուլ էտինիզ, պու եարը մէքթէպիյէտէ Էֆմէյիմտէն Էֆսիպ վէրէճէյիմ: Քի՞մ պիւր

պու. կիւն մէքթէպլէրիմիզի տօլտուրան սապիւ-
լէրիմիզին էլպիսէ, քիթապ, քեաղըտ, զըտա
վէ մէքթէպիլէսի՝ քէնտի աթալարընըն նէ կի-
պի զարուրիյաթընտան քէսիլէրէք մէյտանա
կէլմէքտէ տիր: Չօճուգլարըմը տախի քէնտի
թալիմլէրի իչիւն՝ քէնտի հիսսէլէրինէ տիւչէն
Ֆէտաքեարըղա ըազի օլմագտա տըրլար: Մէք
թէպ չօճուգլարըմը արասընտա աճ կէլիպ աճ
կիտէնլէր վար տըր: Մէքթէպլէրիմիզտէն պի-
րինտէ էօյլէն թաամը կէթիւրէն շակիրտլէրտէն
նիչէլէր քէնտի աճ արգատաշլարընա համի օլ-
մաղա ըազի օլմուշլար, վէ քէնտի էօյլէն թա-
ամլարընը անլէր իլէ պիւրիքտէ եէմէքտէ տիր-
լէր: Կէչէն կիւն իչիթտիք քի պիւր զըզ շակիրտ
էօյլէն թաամը վագթընտա աղլամագտա իտի,
անլաշըտը քի համիսի օլան շակիրտ օ կիւն
թաամսըզ կէլիլ իտի. պէօյլէնէ համի քէնտի-
սի տէ աճ իտի: Աճ՝ աճա համի... Մէքթէպ
պիթէր պիթմէզ նիչէ գըզլարըմը էլ իչինէ, օղ
լանլարըմը իսէ պօյա սանտըզլարընը գուճագ-
լայարագ սօգազլարագ գօշարլար: Պու եօլտա
քէնտի մէսարիֆլէրինին պարի պիւր գըսմընը
թէմինէ սայ էտէրլէր: Չէվալը չօճուգլար, ան
լէր օյուն պիլմէզլէր: Մուալլիմլէրիմիզ իսէ
մահիյէ 800, 900 վէ 1000 տրախմի (չիմտի 85
տրախմի պիւր տօլար տըր) իլէ նէմնագ թօփ-
րագլար իւզէրինտէ թիթրէյէրէք եարընըն եէ-
նի նէսլինի հագըրլամագտա տըրլար: Պէօյլէ
աթա, շակիրտ վէ մուալլիմլէրտէն տօլայը
քի՞մ իֆթիխար էյլէմէզ:

Մուհաճիր գարտաշլարըմը հագընտա
պուրայա գատար զիքը օլունան նօգթալար ա-
շըզ պիւր սուրէթտէ կէօսթէրի քի անլէրտէ հա
յաթըն ճիհէթի իլէրիյէ վէ եօգաքըյա տօղրու
տըր: Հայաթ անլէր իչիւն միւսպէթ տիր: Իմ-
տի անլէր պիւնա էթմէֆ իչիւն մէվճուտ տըր-
լար: Խմաք վէ ինչա էթմէք անլէրէ պիւր թա-
պիաթ օլմուշ տըր: Անլէրին պիւր գաշ այ գա-
լարագ կէչտիքլէրի մէնգիլլէրտէ պիլէ պիւր է-
սէր ի մամուրիյէթ կէօրիւլիւր: Պիզ չօգ շէյլէր
զայ էթտիք, Պիզիմ գատար քէնտի էլինին է-
մէյի վէ ալընըն թէրիլլէ մէյտանա կէթիւրտի-
յի նէթիճէլէրտէն մահրուճ օլան գալմ ազ պու
լունուր: Լաքին սէվլինիւրիզ քի եափտըզլարը-
մըզ կիթտի իսէ տէ եափմագ տախմա պիզիլմ ի-
լէ տիր: Պիւնալարըմըզ եանտը, եախօտ տա
եաոտ էլլէրտէ, լաքին պիւնա էթմէֆ պիզտէ
տիր: Պու նօգթա ի նագարտան պու կիւն պիզիմ

եափտըզլարըզ շէյլէրին քէմմիլէթի իքինճի տէ-
րէճէտէն հաիզ ի էհէմմիլէթ տիր: Էսասի շէյ
եափմագ տըր: Պիւր քէրիլմ գուլիպէ պիւնա է-
տէն պիւր մէրմէր սէրայ երգանտան պէօյլիւք
տիր: Վէ պու կիւն պիւր գուլիպէ պիւնա էտէնին
եարըն իսէ պիւր սէրայ պիւնա էթմէսի՝ պու
կիւն պիւր սէրայ երգանըն եարըն տա պիւր գու-
լիպէ պիւնա էյլէմէսինտէն զիյատէ մէմուլ վէ
թապիի տիր: Պու կիւն հայաթըմըզտաքի էյի
վէ ճէսարէթպախշ ճիհէթլէրին արգատընտա
տուրան մուհիմմ ամէլլէրտէն պիւրի տէ իչթէ
զիքը էյլէտիլիմիզ պու սօն նօգթա տըր:

Մանշ տէնիլիմտէն թա Պազտատ վէ Պաս-
րայա գատար տաղըմըզ օլան միլլէթտաշլարը-
մըզըն իչլէյիպ թէրլէմէմէքտէն վէ թէքրար պէ
թէքրար պիւնա էթմէքտէն գըվըրըմըզ օլան ալն-
լարը շէլէնկլէրլէ թէգիին էտիլսէ սէզա տըր:
Նէրէտէ վէ նէ հալտէ տէ պուլունսագ պիզ
պէօյլէ պիւնա վէ իմար էտէրէք եաշամագ իս-
թէրիլ: Զիրա պիւնա վէ իմաք էթմէֆ եօլու՝
Ալլահ եօլու, հայաթ եօլու վէ... Էպիտի տիր:
Կ. Յ. ՍԹԱՄՊՈԼԼԵԱՆ

Աթիմա

ԵՆՆԻ ՍԷՆԷ ԵՆՆԻ ՊԻՐԼԻՔ

(ԵՆՆԻ ՍԷՆԷ միւնասէպէթիյլէ Հալէպ ֆիլիսէ-
սիմտէ գըրաաթ էտիլմիշ օլան պիւր նաթգտան)

Ժողովական քիլիսալարընտա էօթէտէն
պէրրու տիւչիւնմէք վէ սէօյլէմէք իչիւն հիւր-
րիյէթ ի քեամիլէ պուլունտուղունտան անլէր-
տէ տախմա կիւճիլիւք վէ միւճատէլլէր էքսիք
օլմամըզ իսէ տէ, հարպտան սօնրա չու սօն սէ-
նէլլէրտէ պու հալ գանն էտէրսին թէհամմիւլ
օլունմագ պիւր տէրէճէյէ եէթիւմիշ տիր. հէր
Ֆէրտ իսթէտիլինի սէօյլէմէք վէ արգու էթտի-
յինի եափմագ իսթէր. հէլէ պիւր քիմսէ քէնտի
կիպի տիւչիւնէն պիւր գաշ շախալարտա պաշընա
թօփլայապիլիւրսէ մէսէլէ մուալլէն տիր. իս-
թէրլէր քի պիւթիւն քիլիսա քէնտիլէր կիպի
իւլչիւնսին վէ քիլիսա կէլիպ քէնտիլէրէ իւ-
թիհագ էթսին: Տէրտիմիզ տիւնեանըն չար քէօ
շէսինտէ այնի շէլքտէ, այնի տէրտ տիր. Սիւ-
րիատա, Մըսըրտա, Եունանիսթանտա վէ Ամէ-
րիգատա, քիլիսալարըմըզտա մէյտանա կէլմէք
սէ օլան Փարզլը էֆքեար վէ Փըրգալար, շիր
քէթլէր, չօպան մէսէլլէրի պիւր չօգ նիֆագ վէ
կիւճիլիւքլէր չըգարարագ, հագիդաթէն քիլի-

սալարեմըզն ըստհանի հայաթընը սարսամադ-տա վէ իտարէսինի կիւմէլէտիրմէքտէ օլուպ' պիղիմ իշիւն հայաթի պիր մէսէլէ շէքլինի ալ-մըշ տըր. պու հալ իշիւն պիր չարէ տիւշիւ-նիւմէլի տիր:

Ինսան պու ահվալը կէօրէրէք հէման տէյէ ճէյի կէլիյօր քի ժողովականըզ ուսուլու պիղէ պիր պէլա օլմուշ տըր վէ պիղ տահա պու ի-տարէնին առէմի տէյիլ իզ:

Լաքին մէսէլէնին պիր տէ օլ պիր թարաֆը վար տըր. հէր հանկը պիր մատտէնին արիզ ամիզ թէտգիզի վէ անըն հազընտա էֆքեար ֆարգլարը մէյտանա կէլմէսի, կէրէք ըստհա-նի, կէրէք ճիսմանի թէրազընըն շարթ ը մութ լազը օլուպ' պու գիլ ու գալլար վէ էֆքեար ֆարգլարը քեամիլէն իւմիտսիզ ահվալ օլմա-յըպ' պիղիմ քիլիսալարեմըզտա պիր հայաթ, պիր ֆաալիյէթ օլտուղունու իմա էտէրլէր, անճազ քի անլէր ճիտտիյէթլէ, տօղրու վէ էյի օլանա ուզանմազ վէ մէրղուպ օլանա վասըլ օլ-մազ իշիւն էտիլէն ճէհտլէր օլմալը տըրլար:

Ալլահ չօգ' սէնէլէրտէն պէրրու հասրէթ-եապ օլտուղունուզ եէնի պիր քիլիսա պինասը-նը պիղէ ինսան էյլէտի, եէնի սէնէլէրի տէ իհ-սան էյլէմէքտէ տիր. լաքին հասրէթեապ օլ-տուղունուզ սամիմի պիր իթթիհատա հալա մա լիք օլմատըղըմըզ գանն էտէրիմ ճիւմէլիզ տէ թէսլիմ էտէրիզ: Պու նէվ թէֆրիզէլէր քիլի սամըզըն թէրազընըն սէքթտար էյլէմէք-տէ տիրլէր, պիզ Գրիսթիան վէ միւթէալլէմ պիր քիլիսա օլտուղունուզ իշիւն իֆթիխար է-տէրիզ. էվվէթ, ֆարգլը էֆքեար վէ գանըշլա-րըմըզ օլապիլիւր, լաքին պուլարա ըաղմէն քի-լիսանըն մուգատտէս մէզպահը էօնիւնտէ անըն խայրընը հէր շէյտէն եիւքսէք թութուպ իթ-թիհատ էյլէմէյի էօյրէնմէլիլիզ:

Պու կիւն Սիւրիատա պուլունան 17 քիլի-սալարեմըզն հէման եարըսընա եազընընտա չօ պան մէսէլէսի վար, քիլիսալար իքիյէ այըլը-մըշ պիրի չօպանը իսթէր օլ պիրի իսթէմէզ: Պու մէսէլէլէրէ պէօյիւք պիր խաթա չուրատան զուհուր էտիյօր քի, պիզ հէր շէյի չօպանլար-տան պէքլէյիպ, պիղիմ տէ եափաճաղըմըզ շէյ-լէր օլտուղունու ունուտույօրըզ: Գիլիսատա ըստհանի ըլիսավէթ մի՞ վար, տէյիլտիր չօ-պանը, ինթիպահ օլմայօր մո՞ւ, կէօնտէր չօ-պանը. ըստհանի վէրկիլէր էյի կէլմէյօր մո՞ւ, իտարէ գանաաթպահը տէյիլ մի՞, աթ չօպա-

նը: Եու վաղթտա չօպանլարը թէպրիյէյէ չա-լըշմայօրըմ. օնլարընտա գապահաթլարը եօգ տէյիլ, լաքին պու սըրալարտա գապահաթ ա-րանաճազ իլք մահալ ճէմիյէթ եանի, սէն վէ պէն իզ, պու ահվալ եալընըզ չօպան տէյիլշմէք իլէ իսլահ օլմազ, կէլէճէք չօպանըն տա գու-սուրլարը վար տըր. տիքէնի պաթտըզը եէր-տէն չըգարմալը: Զօպան եա ճէմիյէթին պի-րինտէն պիրի տէյիլշիւմէք իճապ էյլէսէ, պէնճէ չօգ տէֆա տէյիլշիւմէսի իճապ էտէն ճէմիյէթ տիր:

Թապիաթ հազընտա օլան եէնի քէշֆիյաթ լար պիղէ օրատա շիմտիյէ գատար պիլտիլի-միղտէն տահա աճայիպ պիր վահտէթ վէ իթթի հաթ օլտուղունու խապէր վէրիյօրլար: Սէմա-վաթտա կէօրտիլիւմիլզ պինհայէ մէսաֆէ-լէրտէքի ելտըղլարըն շէմալէր վէ սէյյարէլէր օլուպ' անլէրին հէմ քէնտի քէնտիլէր վէ հէմ եէկտիկէրլէրինին էթրաֆընտա չալմազ պիր գաիտէ վէ աճայիպ պիր սիւրաթլէ տէօնտիւք-լէրինի պիլիսսինիզ: Ալիմլէր' պիրտէ մատտէ-նին էն գուվլէթլի խուրտէպլինլէր իլէ պիլէ կէօրիւնէմէյիպ արթըզ թազսիմ գապուլ էթ-մէյէն ճիւզ եա աթօմլար ալէմինի թէֆթիլ իլէ տէյօրլար քի օրատա տա այնի էճսամը սէմա-վիյէ գաիտէլէրի ճարի տիր. օլ դալէթ ուֆազ աթօմլարըն հէր պիրինին քէնտինէ մախսուս պիր հարաքէթի օլտուղտան մատա, անլէրին հէր պիրինին էթրաֆընտա աճայիպ սիւրաթլէ տէվէրան էտէն պիր եա զիյատէ էլէգթրօն թէս միյէ օլունան փէյլէր վար տըրլար: Պիր տամ-լա սուլու տիւնեամըզ գատար պէօյիւտիւր ի-սէք անըն աթօմլարընըն անճազ ճէվիլզ գատար պէօյիւյէպիլտիլէրինի հիսապա ալարազ ան-լէրին նէ տէրէճէ քիւշիւք օլտուղլարընը խայալ էտէպիլիլիսին: Պու նէ աճայիպ պիր թէրթիպ վէ վահտէթ տիր:

Թապիաթըն գուվլէթլէրինէ նաղար էյլէ. զիյա, հէրարէթ, հարաքէթ վէ էլէգրիլէթիլ առէմլէր էվվէլա այըլ այըլ գուվլէթլէր գանն էթտիլէր, մուախիլէրէն անլէրին հէփիսինին մէնպալը պիր օլուպ' անլէր պիր գուվլէթլին ֆարգլը իզհարաթը օլտուղլարը, մէս. հարա-քէթ իլէ զիյանըն պիրպիրինտէն ֆարգը օլմա-տըզը անլալըտը: Պու սօն սէնէլէրտէ, Փրօֆ. Այնճթան տահա իլէրի կիտիպ, խապէր վէրի-յօր քի մատտէ տէ պիր գուվլէթ իմիշ. օ տա խայալ օլունմազ ազիմ պիր գուվլէթ իմիշ.

պիր կրամ թաշ եա տէմիրտէ մահֆուզ պիր չօգ պարկիր գուզվէթլէրի վար իմիշ: Պու նէ աճա- յիպ պիր իթթիհատ վէ պիրլիք: Պունու անլա- յարագ ատէմլէր պունտան պիր գաշ եիւզ պին սէնէ սօնրա տիւնեանըն քէօմիւր վէ կազ տէ- փօլարը խիթամա կէլտիլինտէ, սէվկիւլիւ կիւ նէշիմիզ եալաշ եալաշ գարարմաղա եիւզ թուլտուղունտա, մատտէտէ մահֆուզ օլան պու ազիմ գուզվէթի չըգարըպ իսթիմալ էթ- մէք տիւշիւնիւյօրլար:

Պիր տէ իւնսիւրլէր ալէմինէ պագ. հալը հաղըր վասըթալար իլէ տահա պասիթ պիր շէք լէ գօնուլամայան մատտէլէրէ իւնսիւր թէսմի- յէ օլունուը, մէս. տէմիւր, ճիվա, օգսիճէն վէ սայրէ, տիւնեամըզ պէտէնէն պու իւնսիւրլէր վէ անլէրին թէրքիպաթընտան եափըմըշ տըր: Պիզ քիմիա օգուր իքէն իւնսիւրլէրին ատէտի 64 իտիլէր. վէ պիզ էօյլէ տիւշիւնիւր իտիք քի պուլարտան մատա իւնսիւրլէր եօգ տըրլար. լաքին մուկախէլէն հէր սէնէ նամալիւմ իւն- սիւրլէր պուլունտուլար, շէօյլէ քի շիմտի ան- լէրին ատէտի 100իւ կէշմիշ տիր: Սօն սէնէլէ- րին քէշֆիյաթը պիղէ աճայիպ խապէրլէր վէ- րիօրլար, տէյօրլար քի, տիւնեատա անճագ պիր թէք իւնսիւր մէվճուտ տըր, շիմտիյէ գա- տար պուլունտուլ օլան 100ի միւթէճալըզ իւն սիւրլէր իւնսիւր օլմայըպ պու պիր թէք իւն- սիւրլին ֆարգը իզհարաթը տըրլար: Պու իւն- սիւրլէր իւնսիւրիւ օլան պիր թէք իւնսիւր փէք իհթիմալէն հէլիյըմ իսմինտէ զայէթ խաֆիֆ պիր կազ օլուպ՝ անըն աթօմլարընըն տիզիսի- նին ֆարգընտան վէ անըն էլէգթրօնլարընըն սայըսընըն ֆարգընտան պու ճիւմլէ ֆարգը իւնսիւրլէր մէյտանա կէլմիշ տիրլէր. չու հալ- տէ տիւնեատա պուլունտան հէր շէյ պիր շէյ ի- միշ. օն պինլէրճէ ֆարգը մատտէլէրին էսա- սէն պիր իւնսիւրտէն եափըմըշ օլմասը նէ ա- ճայիպ պիր պիրլիք տիր. գատիմ քիմիակէր տէրվիշլէրին սաիր մատտէլէրտէն ալթուն եափ մաղա չալըշմալարը պիր խիւլեա տէյիլ հագի- գաթ օլտուղու պու կիւն անլաշըլըյօր:

Թապիաթըն հէր քէօշէսինտէ կէօրիւնէն չու իթթիհատ, ահէնկ, ինթիզամ վէ պիրլիք- տէն չու խօշ սապահտա աճէպա քէնտիմիզ վէ քիլիսամըզ իշիւն պիր տէրս ալամազ մ՞ը յըզ: Տիւնեանըն պիհիսապ մատտէլէրինին էսասը պիր մատտէ իսէ, մատտէ տէ պիր գուզվէթ օ- լարագ ճիւմլէ գուզվէթլէրին մէնպալը պիր

գուզվէթ իսէ, պինիհայէ մէսաֆէտէ տէվէրան էտէն գօճաման շէմսլէր ճիհանընտա հիւքիւմ- ֆէրմա օլան գաիտէլէր այնի թարզ ու ահէնկլէ գէրրէլէր եա աթօմլար ալէմինտէ տէ հաքիմ վէ ճարի իսէլէր, պու ահէնկ վէ պու իթթիհատ նէ իշիւն սուրէթուլլահ իւզրէ խալգ օլունմուշ պիզ ինսանլար արասընտա վէ քիլիսալարըմըզ- տա հիւքիւմֆէրմա օլմասըն: Քիլիսալարըմըզ- տա հէր նէ գատար ֆարգը ֆարգը էֆքեար- լար, ֆարգը գանըլար, ֆարգը թէշքիւլաթ- լար օլսալար, իթթիհատ վէ մուհապպէթ մէ- լէյինին տաիմա պունլարըն մաֆէվգիւնտէ պու- լունտուղունու տէր խաթր էտէր իսէք, իթթի- հատ վէ պիրլիք տաիմա միւմքին օլուր վէ հէր կիւճիւք գաիլ օլուր:

Պու քիլիսալարըմըզ պիր թարաֆտան տա- խիլի նիֆագ վէ թէֆրիգէլէր իլէ, օլ պիր թա- րաֆտան խարիճտէն էտիլէն հիւճմ վէ հիւքմ- լէր իլէ իմար օլուպ ֆէլահ պուլամազ, աթէշ քէօմիւրին օրթասընա գօնուլտուղու կիպի, պու քիլիսալարտա մուհապպէթ թէսվիւն վէ իթթիհատըն բուհանի աթէշի իշէրտէն ալէվ- րիզ օլմալը տըր. քիլիսալարըմըզտա օլան գու- սուր վէ եանլըլարը տօղրու եէրտէ արայըպ անլէրի եէկտիկէրիմիզ իշթիրաք իլէ պիրլիք- տէ գալտըրմայը էօյրէնմէլիլիզ: Չօպանլարը- մըզ իլէ իշթիրաքտա պուլունուպ անլէրի գու- սուրլարըլլէ սէվմէյի էօյրէնմէլիլիզ: Պու տիւն եատա Գէրիմ Չօպանտան մատա ալտիյալ պիր չօպան քիմ օլապիլմիշ տիր: Վերապատուելի Գարա Գրիգորու Այնթապ Հայիկ քիլիսասը 55 սէնէլէր թա վէֆաթընտէք չօպան հալինտէ սագլատը իսէ, ծնու թամմ պիր ալտիյալ չօ- պան տէյու տէյիլ գուսուրլարը իլէ սագլատը. հանի՞ օլ ալիճէնապ բուհարտան քիլիսալա- րըմըզտա հիշ մի՞ գալմատը:

Քիլիսալարըմըզտա կէնճլէրէ մախսուս չիրքէթլէր, միուլթիւնլէր օմասը նէ արգուլու տըր, բուհանի պաազը ֆարգը թէշքիւլաթլար պուլունմասը նէ խօշ տըր, ֆարգը մէսէլէլէր հագընտա ֆարգը թասալվուր թաշըյան ֆէրտլէրին օլմասը նէ գատար ֆաիտէլի վէ լա զըմ տըր, անճագ քի պու ֆարգը թէշքիւլաթ- լարըն մագսէտ վէ հարաքէթլէրի քիլիսայա դարըն տէյիլ, քիլիսայա տօղրու միւթէվէճճիհ օլուր իսէ օլ վազթ հէր շէյէ բաղմէն եինէ խօշ պիր պիրլիք մէյտանա կէլէճէյինէ շիւպէն եօգ տըր: Էվվէթ Սօփրանօ, ալթօ, պասօ վէ թէնըր

մագամլարը հէր նէ դատար եկեղեցիներնտէն
Փարգը մագամլար խնէլէր տէ, անլէր պիր ի-
տարէ թահթընտա պէրապէր թէրէննիւմ էտի-
լիր խնէ, մէլէքլէրի պիրէ հայրէթտէ պրագան
տիլքիւշա սէմավի ահէնկ վէ մագամլար եա-
վըլըրլար:

Քիլիսալարըմըզըն բուհանի իմար վէ թէր-
Փիի պապընտա լազըմ կէլէն իթթիհատը մէյ-
տանա կէթիրմէք իչիւն իլք ատըմ սէնտէն վէ
պէնտէն պաշլամալը տըր: Եննի սէնէ միւնա-
ւէպէթիլէ եէնիլէնմէք հագըրնտա չողլարճա
տէՓա իշիթմիշիլ, տօսթում սէն եէնիլէնիւր ի-
ւէն տիւնեատա հէր շէյ սանա եէնի օլուր,
տիւնեայը եէնի կէօրէպիլմէք իչիւն եէնիլի կէօ
րէպիլէն կէօզլէր լազըմ տըր: Վազթըլէ պիր
տօսթում իլէ Մըսըրըն էն ազիմ էհրէմիւնիէն է-
թէյինտէ պէրապէր պուլունտուզ, մուճալիլէյ
պազըպ, պու նէ տիր էհրէմ տէտիլի պու մը
իմիշ, պու թաշլար եըզընընտան պաշգա պիր
շէյ տէյիլ տիր տէյու նիտա էյլէտի. եազըզ քի
պու տօսթումուն օլ էհրէմտէ օլան հէնտէսէ,
հաշմէթ վէ ազամէթի կէօրէճէք կէօզլէրի եօզ
իտի: Ալլահըն ինայէթ վէ պէրէքէթ էհրէմէլէրի-
նի կէօրէպիլմէք իչիւն անլէրի կէօրէպիլէն
կէօզլէր լազըմ օլտուղու կիպի, քիլիսալարը-
մըզտա մուհապպէթ վէ իթթիհատըն փայտար
օլապիլմէսի իչիւն պիզտէ օլ բուհուն հիւքիւմ-
րան օլմասը լազըմ տըր:

Պիր տիր ալեմ, պիր տիր գուվլէթ, պիր տիր
Ալլահ.

Հիչ պուլուր մո՞ւ, տիւշիլիւն ինսան պէօյլէ փէ-
լահ.

Պուսա ինս'ն. էվվէլ իման, քէօվպէ, սալահ,
Սօնրա կէլիր, հէր հալ ահէնկ, սուլի ու սա-
պահ:

Կէ'լ արամա', պաշգա եէրտէ կիւնահ գուսուր.
Սէնտէ, պէնտէ, տուրուր իքէն ֆէսատ, դու-
րուր.

Թա էգէլտէն, պուսուր եէգտան գըլտը քէպնիլ
Հէր հալ լազըմ պիզիմ իչիւն պիրիք մէլիլ:

Մէգպահ, մագտիս պուրասը տըր. Ահ կի'թմէ
տուր.

Պիզիմ իչիւն եօզ տըր դայրի մէլնա սիրուր.
Խօշ պիր վահտէթ, խուպ պիր ահէնկ, շարթ
տըր մուքլագ,

Պուսու արգու էտէր ինսան, մէլէք, Խալլագ:

Վէ'ր էլիմի, մուհիպ տօսթում, էթմէ' գայըր,
Շու խօշ կիւնտէ անլաշալըմ, պու տըր սայըր.
Էօմիւր գըսա', ահ շիմտի էթ ահտ ու փէյման,
Իթթիհատա շիթապ էյլէ, տուրմա հէման:

Պէս Ալլահտա քիւրապ ինսան պուլուր մէնահ.
Շիւպիէ էթմէ գըլադուլար պիզի Ալլահ.

Օ չըգարըր սէլամէթէ էթմէ կիւնահ,

Պիզ տէր իսէք էվվէլ Ալլահ էվվէլ Ալլահ:

ՏՕԳ. Ա. ՃէՊէճէԱՆ

Հալէպ

Ի ԿԻԼԹԵՆԵՎՎԻ

Պիր ԻՄՓէրԱթՕրիՉԱՆԸՆ ԷՆՃԱՄԸ

Իքի հաթթա էվվէլ, Պրիւքսէլէ եազըն Լի-
քըն էսքի սարայընտա պիր իմփէրաթօրիշա վէ
Փաթ էյլէտի: Իմփէրաթօրիշա Շարլօթըն փէ-
տէրի Պէլիգանըն Լէօփօլտ Ա. Գրալը օլուպ
վալիտէսի Լուի Ֆիլիպին թօրնու իտի: Շարլօթ
չօճուգըլընտա դայէթ կիւզէլ, քէյֆլի վէ ա-
զըլը օլուպ, պիր չօգ լիսանլար սէօյլէր վէ
տէօվլէթ իշլէրինէ աիտ միւպահէսէլէրի տին-
լէր իմիշ: Սիմանա մէշհուր կիւզէլ օլտուղու
կիպի ճալիպ աթվարը տա տիւնեայա մալիւմ
իմիշ: Օն եէտի եաշընտա Ավսթրիա Իմփէրա-
թօրը Ֆրանսուա Ժօզէֆին գարտաշը Մաքսի-
միլիէն իլէ էվլէնմիշ: Մաքսիմիլիէն տալի ա-
զըլը վէ կիւզէլ օլուպ Ֆինտն ը գարիֆտէ
շէօհրէթի վար իմիշ, լաքին կէօրիւնիւր քի իւ-
զէրինտէ Հապսպուրկ խանէտանըն պէտտուա
սը վար իմիշ:

Էվլէնտիլինտէ Լօմպարտօ-Վէնէտիկ փա-
տիշահըլընա իմփէրաթօր վէքիլի թային օլ-
մուշ, լաքին 1859 հարպընտա չէքիլիպ թրիէս-
թէտէ Միրամա սէրայընտա սաքին օլուրլար ի-
միշ:

Օ վազըթ եինէ Մէքսիգօ գարըշըգ պիր հալ
տէ օլուպ իւչիւնճիւ Նափօլէօն օրայը գապթը-
նա կէչիրմէք իսթէյէրէք. օրտու իլէ միւտա-
խէլէ էյլէր վէ Մաքսիմիլիանը Մէքսիգօ իմփէ-
րաթօրը հալինտէ թային էյլէր: Մաքսիմիլիէն
հէր նէ դատար էվլինի վէ սաատէթինի թէրք
էթմէք իսթէմէգ իսէ տէ Մէքսիգօտան կէլէն
խուսուսի մուրախխալարըն բիճասը վէ գրա-

լիշա Շարլոթըն շան ու չէրէֆ արգուսը քէնտի-
նէ զալիւ կէլիւ գապուէ էյլէր վէ 1864տէ Մէք-
սիգոյա վասըլ օլուրլար: Յրանսըզ ասքէրլէ-
րի իմփէրաթօրլուղու միւտաֆաա էտէճէք վէ
Յրանսըզ մէմուրլար մալիյէյի գօնթօլ էտէ-
ճէքլէր իմիշ: Մաքսիմիլիյէն օրատա հիւնիւ
գապուէ կէօրմէյիւ ձօրէս իսեանը տէվամ էյ-
լէր վէ հիւրրիյէթ թարաֆտարլարը տախի պու
սըփարըշ իմփէրաթօրը իսթէմէզլէր: ձօրէսին
գապթ էյլէտիյի քիլիսէ էմլաքընը տախի իատէ
էտէմէտիյինտէն բուհպան սընըֆը տախի ալէյ-
հինէ տէճէրլէր: Յրանսըզ ճէնէրալը տախի
ինթրիգալար չէվիրիպ ճիտտի պիր մուտա-
ֆաա էթմէք: Պու ճիւմլէ կիւճիւքլէրէ գարըն
ազիւնէ օղրաշըրլար խուսուսաա Շարլոթ փէք
չօգ իանէլէր վէրիպ տօսթլար գազանմաղա
պաշլար: Ճիտտէն Մէքսիգօլը կիպի տիւշիւ-
նիւպ եաշամագտա օլուր: Հաթթա Մէքսիգօ-
նըն Սփանիա հիւքմիւնտէն ազատըղը գահրի-
մանընըն սիւլալէսինտէն պիրիինի վէլի ի ահտ
թալին էթտիրիպ էհալինին կէօնլիւնիւ գազան-
մագ իսթէրլէր վէ եէնի գանուէլար եափըպ
թէաթթօ վէ մէքթէպլէր ինչա էյլէր: Պու վա-
ղըթտա Մ. Ամէրիգատա տախիլի մուհարէպէ
օլուպ միւտախէլէ էթմէմիշ իտի: Հարպ պի-
թէր պիթմէք Մ. Ամէրիգա Շէրիտան գօմանտա
սընտա հուսուտա օրտու եօլլայըպ Մէքսիգօ-
նըն Յրանսըզ ասքէրլէրինտէն թալիլիյէսինի
թալէպ էյլէր: Նափօլէօն Գ. Ամէրիգա իլէ հար
պա կիրմէք իսթէմէյիպ օրտուսընը կէրի չա-
ղըրըր:

Մաքսիմիլիյան իսթիֆա էտիպ Յրանսայա
չէքիլէճէք եէրտէ պէօյիւք ճէսարէթ կէօսթէ-
րիպ տէվամ էթմէք իսթէր, լաքին կիթտիքճէ
պէօյիւք կիւճիւք իչինէ տիւշէր: Պու վաղթտա
գրալիչա Շարլոթ եանընա մայէթինտէն պիր
գատըն վէ պիր տօգթօր. ալըպ կիզլիճէ էվրօ-
փայա կիտէր, լաքին Յրանսատա իմփէրաթօ-
րիչայա եազըղըր պիր գապուէ եէրինէ սօղուգ
մուսամէլէ կէօրիւր, հաթթա Նափօլէօն իլէ
կիւճ պէլա միւլաղաթ էտէպիլիլի: Պու կիզլի
միւլաղաթտա Նափօլէօն ճէվապ վէրիպ տէմիշ
տիր քի «Պէն սիզլին իչիւն էլիմտէն կէլէնի եափ
տըմ, արթըգ պիր չէյ եափամամ»: Պու սէօղիւ
իւզէրինէ տիւլպէր իմփէրաթօրիչա «Պէն միւս-
թահաղգ ճէգամը չէքիօրըմ, պէն Լուի Ֆիլիփ
նէպլինտէն օլտուղոււմ հալտէ թալէիմի պիր
Պօնափարթա ինանմամալը իտիմ» տէյիպ պա-

յըլմըշ եէրէ տիւշիւշ տիւր:

Իմփէրաթօրիչա Շարլոթ գէվճինի թէհտիտ
էտէն թէհլիքէյի կէօրիւպ, էվլէլա Յրանսուա
ժօղէֆէ գօշար ըրճա էտէր, ծնտան իւմիտինի
քէսիպ Յընճը Փիոս Փափանըն եանընա գօշար:
Վաթիգանտաքի միւլաղաթտա նէլէր վուգու
պուլտուղը մալիւմ տէյիլ իսէ տէ իմփէրաթօ-
րիչա օրատան գալտըրըլըպ տօգթօրլար թարա-
ֆընտան թէտալի օլունուր, լաքին էյվահ քի
ազընա խալէլ կէլմիշ օլուպ սօգագտա սաշմա
սափան սէօյլէտիյի վէ պիր չէշմէտէ էհալի ա-
րասընա կիրիպ էլինի եըյգատըղը կէօրիւլիւր:

Անտէն Միրամար սարայընա կէօթիւրիւ-
լիւր վէ օրատա տախիւ «Մաքսիմիլիյէնի էօլ-
տիւրտիլէր, օ էօլմիւշ տիւր» տէյու պաղըրըր
իմիշ:

Պու վաղթլարտա Մաքսիմիլիյէն Մէքսիգօ
տա գաթլ օլունմուշ, Շարլոթ, Պէլճիգատաքի
սարայա կէօթիւրիւլիւպ 1865տէն պէրրու սա-
րայ գափուլարը իւզէրինէ գափանմըշ, էթրա-
ֆընտա պուլունան պիր գաշ գատընլար վէ մա-
յէթլէր քէնտիինէ իմփէրաթօրիչա կիպի մուս-
մէլէ էյլէր իմիշ, քէնտիսի տախի քէնտիինի հա-
լա իմփէրաթօրիչա գանն էտէր իմիշ: Զէվճինին
վէֆաթը պիլէ խապէր վէրիլմէմիշ: Սարայըն
պաղչէսինտէ կէզէպիլիլ իմիշ: Շէյէնի Ալպէրթ
Պէլճիգանըն փատիչահը օլտուղունու տախի ի-
չիթմէմիշ տիր:

Հարպ ը ումուսիտէ Ալամանլար Պէլճիգա-
յա կիրտիյինտէ սարայըն գափուսընա պիր
եաթթա գօնուլմուշ վէ Ալամանլար օրայա տօ-
գունմամըշլար վէ հարպտան տախի խապէրի
օլմամըշ: Սօն կիւնլէրինտէ նազլ օլունուլօր քի
պիր տէֆա ալինէյէ պազըպ տա իսթիյարլան-
մըշ սիմասընը վէ աղարմըշ սաշլարընը կէօր-
տիւքտէ սաթայտաքի հէփ ալինէլէրի գըրմալա
ընըն էմը էթմիշ:

Շարլոթըն շախսի սէրվէթի 100 միլիօն ֆը-
րանգա եէթիւմիշ տիր. վարիսլէրի Պէլճիգա
գրալը Ալպէրթ, Վանտօմ Տիւլէսի վէ փրէնս
Նափօլէօնըն գարըսը փրէնսէս Գլէմանթին տիր
լէր:

Պէօյլէճէ 60 սէնէ տէրտ, էլէմ, մահպուսի
յէթ իչինտէ ազընըն շաշըրմըշ օլարագ եաշա-
տըգտան սօնրա տիւնեանըն էն կիւզէլ վէ նազիք
իմփէրաթօրիչասը սալընա Շարլոթ Յոււվար
17տէ կէօզլէրինի էպէտէն գափամըշ տըր:

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Էվրոփամբն հէր թարաֆընտա ինֆլուէն-
զա խասթալըղ եայըմըզ օլուպ, պէօյիւք խա-
րապիյէթ իճրա էյլէմէքտէ տիր: Սալթ Սթան-
պօլտա եիւզ պին խասթա վար իմիշ: Լօնտրա-
տա Տօզթ. Տէվիտ վէ Թօմսըն պու իլլէթին
ճըրմլարընը պուլտուգլարընը իլան էտիյօր-
լար: Պու ճըրմլար պուրուստա պաշայըպ դա-
նա կէչիյօր իմիշէր: Մարսիլիտա կիւնտէ
100 քիշի վէֆաթ էտիյօր իմիշ:— Էվրօփա
տէօլլէթլէրի կէլէճէք հարպ իչիւն զէհրլի
կաղլար հազըրլամագտա պիր պիրինի կէչիյօր-
լար: Յրանսատա հէր պիր թապուրտա զէհրլի
կաղ սաչան պէօլիւքլէր թէչլիլ օլունմուշ տըր:
Փարիզէ եազըն պիր մէքթէպ վար տըր քի կազ
մուհարէպէսինի էօյրէտիյօր: Ալամանլար իքի
չէչիտ հազըրլարլար. պիրի դարչըտան տիւշ-
մէնին գուլլանտըղ կաղլարը զիյանսըզ հալա
գօյմագ իչիւն օլ պիրի օրտուլարը սաաթլարճա
ուլուլթմագ իչիւն իմիշ: Հարպտա կաղ իսթի-
մալի ըէսմէն եասագ էտիլտի իտի. լաքին Յը-
րանսա տէյօր քի պիզ հազըրլըգսըղ տուրամա-
յըզ, տիւշմէն աթար իսէ պիզ տախի աթաճա-
ղըզ: Քէզա Րուսիա տախի կազ հարպընա հա-
զըրլանըյօր իմիշ:

Մ. Ամէրիգա զազէթալարընը էքսէրիսի
Լօզան ահտնամէսինին թաստըզ օլունմատըղը-
նը թագպիհ էտիյօրլար: Պունուն սէպէպի մա-
գուլ պիր սիյասէթ տէյիլ անճագ իթիգատաթ ը
պաթըլէ իտի տէյօրլար: Սուլթանլարըն թիւր-
քիասընըն եափտըղլարընը շիմտիքի մէտէնի
վէ էսքի վահիլիւքլէրի թէքք էթմիշ թիւրքիա-
յա համլ էտիյօրլար: Եպս. քիլիսէլէրին զազէ-
թասը իսէ պու Ամէրիգա իչիւն իսպաթ տըր քի
ինսանի հիսապլար իչինտէ ախլագի մէպտէլէ-
րի ունութմամը տըր: Ամէրիգանըն վիճտանը
օ ահտնամէյէ գարչը իտի: Թիւրքիատաքի Ա-
մէրիգա թիճարէթինի ճափօնիա ալմագ իւզրէ
թիւրքիատա չալըչըյօր իմիշ: Ամմէրիգա Ձինլէ
եհնի ահտնամէ եափաճաղընը պիլտիլիյօր, լա-
քին հէր իքի հիւքիւմէթ պիրլէչմէլի տիր տէ-
յօր: Ամէրիգա թէպալարըն ինկիլիզ տօնանմա
սը կէլտիքտէն սօնրա էմին իմիշէր:— Միլլի-
յէթ էսասը իւզէրինէ Ամէրիգա մուհաճիր գօ-
թասընը տէյիլտիրմէք թէքլիֆի Սէնէյթ թարա
ֆընտան ըէտտ օլունմուշ տըր:— Մ. Ամէրիգա
ասքէրլէրի Նիգարակուստա տապիշի սաղլա-

մաղա չալըչըյօրլար: Իսեան էտէն թարաֆըն
րէիսի Սաղազա քի ազատական թէսմիյէ օլու-
նույօր, Մ. Ամէրիգանըն գօր իլէ էսքի ըէիսի
վէ ըէթիմի սաղլատըղընը վէ հիւրիյէթ թարա
ֆըն ասքէրլէրինէ սիլահ գուլլանճաղընը սէօյ-
լէյօր: Գօնկրէս օրատա վէ Մէքսիգօտա հիւքիւ
մէթին միւտախէլէսինէ գարչը տըր: Ամէրի-
գա թէպալասը օլմուշ օլան Փիչօն Յրանսա
կիթտիլինտէ պիր Յրանսըզ կիպի ասքէրտէն
ջաչագ հալինտէ հիւքմ օլունմուշ տըր:

Ինկիլթէրրա հիւքիւմէթի Ձինտէքի սէֆիր
լէրի վասըթասըյա Ձինէ պիր թագըմ թէքլիֆ-
լէրտէ պուլունմուշ տըր: Պու թէքլիֆլէր հէմ
փէքինտէքի հիւքիւմէթէ հէմ տէ Գանթօն միլլի
հիւքիւմէթէ թէպլիլ օլունմուշ տըր: Ինկիլիզ-
լէր թիէնցիէնտէ վէ Հանկօլտաքի քէնտի իմ-
թիյաղլարը ալթընտա պուլունան աղազիտէն
վաղ կէչէճէքլէր վէ օնուն եհրինէ պէյն էլ մի-
լէլ պիր իտարէ թէէսիս օլունճագ քի օնտա
Ձինլի աղալար տախի օլաճագ տըր: Փէքին հիւ-
քիւմէթի տահա միւլայիմ չարթլար թէքլիֆ է-
տիյօր իմիշ: Ամէրիգա հիւքիւմէթի տախի պէք
լէյօր քի Ձինտէքի իքի Փարզըլ հիւքիւմէթ պիր
լէչիպ մուսալաթ էսասը իւզէրինէ թէքլիֆլէր
էյլէսինլէր վէ Ամէրիգա եհնի պիր ահտնամէ
եափսըն. Ինկիլթէրրատան ասքէր կէօնտէրի-
լի իքէն Գօսմիւնիսթլէր Նիւմայիշ եափըպ է-
հալի աղասընա: մուհարէպէյէ կիթմէյին տէյու
քեաղըտլար տաղըթմը տըրլար: Բըխթըմ ա-
մէլէսինէ փրօփականտա եափըյօրլար քի թէք
ի էչլալ էյլէսինլէր վէ ասքէր սէվլինէ մանի օլ
սունլար: Մատէնիլէր իթթիհատը ըէիսի Գուք
վէ ամէլէ Փըրգասը լիտըր տախի Ձինտէ պիր
մուհարէպէյէ գարչը գօյմագ իւզրէ ամէլէյէ
նուլթըլար իրատ էյլէմիշ տիրլէր: Ինկիլիզլէր
պազը տօնանմալարընա Սինկափօրտա պէքլէ-
մէք էմրի վէրմիշլէր տիր: Ձինէ թէքլիֆլէրտէ
պուլունուր իքէն Շանկհայ մուհաֆազասընը
տախի իլէրի կէթիլիյօրլար: Լօյտ ճօրճ տախի
Ձինլիլէրէ հազգ վէրիյօր:— Մըսըրտա Սուտան
սէրտարընը էօլտիւրէն ասըլմը տըր:— Րուս-
լար Լօնտրա պանգալարընտա գօյմուշ օլտուգ-
լարը 1,600,000 ինկիլիզ լիրասընը կէրի չէքի-
յօրլար: 12 թօնօ ալթուն էտիյօր:

Փարիզտէն Ալաման եհնի գապիլնէսի չիւպ-
հէ իլէ գարչըլանտը չիւնքի զիյատէ միլլի վէ
գրալիյէթ թարաֆընա մէյեալ տըր. խուսուսա
ձէն. Կէսլէր կիպի պիր միլլիթարիսթին հարպի

յէ նազըրը օլմասը տիւշիւնտիւրիւյօր քի էվլէլ քի իթթիֆազլարա խալէլ կէլմէսին: Լաքին Փուէնգարէ տախի փէք Ալաման մուխալիֆի ի-քէն Պրիան օրատա Շթրէզմէն Ալամանիատա խարիճիյէտէ գալըյօրլար:— Ֆրանսա ալանըն-տան Լուի Տիւպուա պիր քիթապ նէշը էտիպ Ֆրանսանըն Ամէրիգայա պօրճը օլմատըղըն պիլ աքս պու ումուժի տավատա Ֆրանսա տա-հա զիյատէ Ֆէտաքեարլըգ էթտիյինի, Ամէրի-գա տէօրթ սէնէ սօնրա պաշլայըպ հազըր օլ-մատըղը եիւղիւնտէն Ֆրանսա 2 միլիօն ճան վէ պիր չօգ միլիարլար զայ էթտիյինի, Ամէրիգա-յա էտիլէն պօրճ իսէ Փահիշ Ֆիյէթ իլէ ալը-նան մուհիմմաթա Փահիշ վէրկիլէր վէրիւտիլի վէ Ամէրիգա վափօրլարը իլէ թաշընըպ, պու սէրվէթ վէ տահա չօգ զիյատէսի Ամէրիգայը գէնկին էյլէտիյինի իտտիա էտիյօր:— Սիւրիա-տա Սուլթան Աթրաշ իլէ իսեանա իշթիրաք է-տէն Համիտ Պէրպուր, Թայիֆ Մուրատ, Ալ էլ Աթրաշ, Բէշիտ Պարպուր, Ալի Ուուրի Ուայէտ-տին Իւզէյրլի վէ Սէլիմ Ապտիւրրահման պէյ-լէր իտամա, էօմէր վաշա 15, Մէհմէտ Շիւք-րի 20, Միւնիր Շէյխ իւլ Արդ 10, Տօգթ. Ուա-լիտ 10, Նէտիմ պէյ 4 սէնէյէ մահքիւմ օլմուշ-լար տըր:— Ատանատա չըգան Թիւրք Սէօզիլ զազէթասընըն Սիւրիայա տիւսուլի հասազ օլ-մուշ տըր:

Ալաման Գապինէսի թէշքիլ օլունուու, 4իւ մէրքէզ, 4իւ միլլի, 2սի էհալի Փըրգասը, պիրի սի պիթարաֆ տըր: Կէսլէր հարպիյէ նազըրը, Շթրէզմէն եինէ խարիճիյէ նազըրը օլաճազ տըր: Բայխսթակտա պու գապինէյի թութան 248 ռէյ օլաճազ տըր: Մուխալիֆլէր տէմօգ-րաթլար, Գօմմիւնիսթլէր վէ Ֆաշիսթլէր տիր քի 223 ռէյլէրի վար տըր: Շու հալտէ 25 էքսէ-րիյէթլէրի օլաճազ տըր: Բէիս Հինտէնպուրկ եէնի գապինէնին իքի ազասընը եանի տախիլիյէ վէ ատիլիյէ նազըրլարընը թաստըգ էյլէմէմիշ տիր, օնլար փէք չօգ միլլիյէթճի օլտուղու ի-չիւն: Պու սէպէպտէն նասիօնալիսթ փարթինին պէօյիւքլէրինի չաղըրըպ իթար էյլէտի քի ա-խէր իքի ատէմ սէչսինլէր: Պու վազաա Հին-տէնպուրկըն պէօյիւք թէշսիրի օլտուղունու կէօսթէրիյօր:— Ալամանլար չարգ թարաֆտա-քի գալա վէ իսթիհէթամլարտան 34 թանէսինի գալտըրմազա րազի օլմուշ տըրլար: Պու իս-թիհէթամլար Լէհիսթան վէ Չէխօսլօվաքիա հուտուտլարընտա վէ Քէօնիկպուրկտա տըր,

ճէման 88 թանէ իմիշ. պու եօլ իլէ Պէրլինտէ-քի Պէյն էլ միլլէլ գօնթրօլ մէմուրլարը օրտան կիտէճէք տիր: Ճէն. Ֆօշ պու գարարըն գանա-աթպարշ օլտուղունու սէօյլէմիշ տիր: Ալա-մանիանըն 1927 պահրիյէ պիւտճէսի 250 մի-լիար ալթուն մարք իմիշ:— Ալամանիա սապըգ Կայսէր 68ինճի եաշը սէնէպաշընըն իճրա էյ-լէմիշ տիր:

Պօլշէվիգ պէյն էլ միլլէլ հիյէթի Նիգարա-կուլայա վէ պիւթիւն տիւնեանըն մազլուճ օլան միլլէթլէրինէ խիթապէն պիր պէյաննամէ եօլ-լայըպ Մ. Ամէրիգանըն պիւթիւն Ամէրիգա միլ-լէթլէրինէ, Մէքսիգօյա վէ ճիւմլէսինէ հիւճմ էթմէք իսթէտիյինի պէյան էտիյօրլար, սէրմա յէտարլար օրալարըն պիւթիւն սէրվէթինէ կէօզ տիքմիշ տէյօրլար:— Բուսիատա պազը Փապ-րիգալար Ալամանիա հիսապընա գէհիրլի կազ-լար հազըրլամազ իլէ մէշղուլ իմիշլէր: Պունու օրատա իշլէյէն իքի ամէլէ թէմամէն թարիֆ էյլէմիշլէր վէ Ֆօրվէրճ զազէթասը (Սօսիա-լիսթ) եազըյօր քի միլիթարիսթլէր էվլէլա Ա-լամանիատա՝ չիմտիքի ըէթիմի երգաճաղար:— Մօսկօվանըն էհալիսի 2 միլիօն օլուպ՝ տիւն եանըն 7ինճի պէօյիւք չէհրի իմիշ:— Բուսլար Զին հուտուտընա պիր չօգ սիւվարի վէ փիյա-տէ ասքէր եօլլամըշլար տըր. Փէքինէ 100 միլ մէսաֆէտէ Ուալգանտա 50 պին Բուս ասքէրի վար իմիշ: Բուսլար Գանթօն հիւքիւմէթի իլէ ալազատա տըրլար. օնլարա թալիմ իչիւն զա-պիթլէր եօլլայօրլար իմիշ: Բուս ինգիլապընըն օնընճը սէնէ ի տէվրիյէսի միւնասիպէթի իլէ Բուս մուհաճիւրլէրինէ աֆվ ը ումուժի իլան օլ-մուշ տըր:

Լէիլաքան իլէ Լիթուանիա ալազասընտա էյի պիր թէպտիլաթ օլմուշ տըր, պիր անլայըշ օլաճաղը գանն օլունույօր: Քհթիմալէն պու ի-քի գօմշու հիւքիւմէթլէր պիրլէշէճէք վէ օ հալ տէ Լէհիսթան տօղրուտան տէնիլէ պիր եօլ պուլմուշ օլաճազ, վէ Ալաման թօփրաղընտան կէշիպ Տանցիկէ կիտէն Գօրրիտօր մէսէլէսի հալլ օլունաճազ, չիւնքի պու տալիմա Ալաման Լէհիսթան արասընտա պիր թէհիլէք տիր:

Եուսանիսթանա պիր Ինկիլիզ Ֆիլօսը կիթ-միշ վէ ըէսմի գապուլլար իճրա օլունմուշ տըր: Բէսմի թօփլար աթըրըպ ամիրալլար պիր պիրի նի զիյարէթ էյլէմիշ տիր: Տօնանմա տէրունին-տէ Մր. Զըրէիլ տախի վար իտի, լաքին ըէսմի զիյարէթ օլմատըղընտան պաշգա իսմ իլէ ի-

միջ:— Երևան օրտուսընտան 300 միլիոն վէ տօնանքայան 40 միլիոն տրախմի իգօնօմի էտիլէճէք իմիջ:— Թիւրքիայ տէօնէպիլէճէք Թիւրք-Րումլար իլէ Թրաքիայ կիտէպիլէճէք Թիւրք-լէր Թարաֆէյն գարար վէրիլիօր: Էմլաք տա-խի տէյիլտիլիլիօր: Սթանպօլտա տախի գապթ օլունմուշ Երևան էմլաքը կէրի սահիպի նէ թէսլիմ օլունուլօր: Փանկալօսըն ճիւմլէ նշան վէ ըիւթպէլէրի կէրի ալընմը տըր: մէ-պոսան հուզուրընտա մուհաքէմէ էտիլէճէք տիւր:

Արմալուտուգտա զէլզէլէ օլմուշ տըր: 69 տէֆա սարսընթը օլմուշ, 5 քէօյ խարապ օլ-մուշ, 600 քիշի էվսիդ տիւրլէր:

Զին Րուս Պօլէվիլէրի Թահրիբի իլէ կիթ տիքճէ գարըշլօր: Իհթիմալէն անարշի օլա-ճազ տըր վէ էվրօփալըլար իսթէր իսթէմէզ միւ տախէլէ էտէճէքլէր: Ինկիլիլէր վէ Ամէրիգա-լըլար պիւր անլայըշա կէլմէք իսթէյօրլար լա-քին ըէսմի պիւր հիւքիւմէթ եօզ տըր: Գանթօն վէ Փէքին հիւքիւմէթլէրի ալըն ալըն օլուպ ինկիլթէրրայա պիւր փրօթէսթօ եօլլատըլար շու մէյալտէ քի պու գատար ասքէր վէ տօնանմա եօլլամազ թէհիլքէյի մուճիպ օլուր: Եճնէպի-լէրին մահալլէսինի Զին հիւքիւմէթի մուհա-ֆազա էտէպիլիւր վէ էճնէպի ասքէրլէրի Թահ-րիքէ սէպէպ օլուր: Ինկիլթէրրատան իքի ալայ տահա ասքէր եօլա չըգտը: Մ. Ամէրիգա 1223 պահրիյէ գապիթլէրի եօլլամագտա տըր: Շանկ հայտա իսթիհքեամլար եափըլըյօր, Էէրլի հիւ ճիւմիւնտէն գօրգուլույօր: Գանթօն հիւքիւմէ-թի իլէ ինկիլթէրրա արասընտա օլան միւզա-քէրէ գաթ օլունմուշ տըր: Զինլիլէր ինկիլթէր-րա օրայա ասքէր եօլլատըլգճա հիշ պիւր անլա-յըշա կէլէմէզիլ տէյօրլար:

Թիւրքիտա Լօզան ահտնամէսինին ըէտտի թէաճճիւպ վէ զաղապ ուլանտըրմըշ տըր: Զիւն քի Պրիսթօլ վէ օրատաքի Ամէրիգալըլար մուլթ-լաղա թատըլ օլաճաղընը թէէմին էթմիլլէր իմիջ: Թիւրքիանըն մուվազգաթ թիճարէթ ահտնամէսի փետրվարտա խիթամա էրիյօր: Թիւրքիանըն մէարըֆ նաղըրը նէճաթի պէյ Րօ-մայա կիտիպ Մուսօլլինի իլէ կէօրիլէճէք տիւր: Էնգարէտէ 8 քիշի տահա տար աղաճընա չէքի-միջ տիւր:

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ

Հայաստան գէ Զիւր Իսթ Րիլի-ֆին եօլլատըլը: վէ Էէյէճէք 63,830 տօլար օլմուշ տըր, պու մէպլալըն 18,850 տօլարը Փարիզ մէրքէզիտէ Թօփլան-մըշ տըր: Զիւր Իսթ Րիլիֆ Երևանիսթանտա խասթա պաղըճը գըզլար իշիւն պիւր մէքթէպ թէէսիս էյլէմիշ, օրտան 12 շայիրտ միւնթէհի օլմուշ տըր: Կէչէն սէնէ Հայ վէ Րում գաղ-թահանլարտան վէրէմտէն էօլէնլէր օն պիւն օլ-մուշ տըր: Զիւր Իսթ Րիլիֆ որբլարընտան 100-տէ 79ը Թրախօմատան միւզթարիպ տիւրլէր: Պու սայը թէտալի իլէ 100տէ 12յէ էնմիշ տիւր: Երուսաղէմտէ 36 Հայ որբլարը պիւր գուտուզ քէօփէք ըսըրմըշ խտիլինտէն Ամէրիգալը Միս Ակնէս Իվօն օնլարը թէզիյէ օթօմօպիլէ գօյուպ Փասթէօր միւլէսէսէսինէ Էէթիշտիւրմիշ տիւր:— Ֆրանսատա իշսիլլիք արթտըլգճա Հայլար Փապ ըրիգալարտան չըգարըլըյօրլար, Լիօնտա, Փաս-ժանթիէտտէ Փուզէնտէ էփէյիլէրի չըգարըլմըշ տըրլար:— Պուէնոս Ալբէս Հայլարը Հայաս-տան զէլզէլէսինէ 2250 փիսօ իանէ էյլէմիլլէր:— Երեւան էհալիսի 31,000 էրքէք, 30 պիւն գա-րը օլարազ 61,000 իմիջ:

ՏՕԳ. Ա. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

4 P.M.—6.30 P.M. 180 Lexington Ave.

Phone: Ashland 1461

10 A.M.—1 P.M. 530 W. 166th St.

Phone: Billings 5018

Մ Ի Ի Ն Տ Ե Ր Ի Ճ Ա Թ

ՊԵՆՏ Ի ՄԱԽՍՈՒՍԼԱՐ.—

Պիլտիյիմիգ Ալլահ

«Սիմիֆ»

ՐՈՒՀԱՆԻ ՀԱՅԱԹ.—

Մարան-Աթա

ՏՕԳ. ՃԵՖԸՐՍԸՆ

Էպիտիյէ Իշիւն Պիմա Էթմէֆ

ՄՈՒԽԱՊԵՐԱԹ.—

Պօմպա

ՏՕԳ. ՆԱԳԳԱՇԵԱՆ

Քիմէ Մէտեուուզ վեր. ՍԹԱՄՊՈԼԼԵԱՆ

Եէնի Սէնէ Եէնի Պիլիֆ ՏՕԳ. ՃԵՊԵՃԵԱՆ

ՄԻԻԹԵՆԵՎՎԻ.—

Պիք Իմփէրաթօրիչանըն Էնգամը

ՍԻՅԱՍԻ ԽԱՊԵՐԼԷՐ.—

ԱԶԳԱՅԻՆ ԽԱՊԵՐԼԷՐ.—